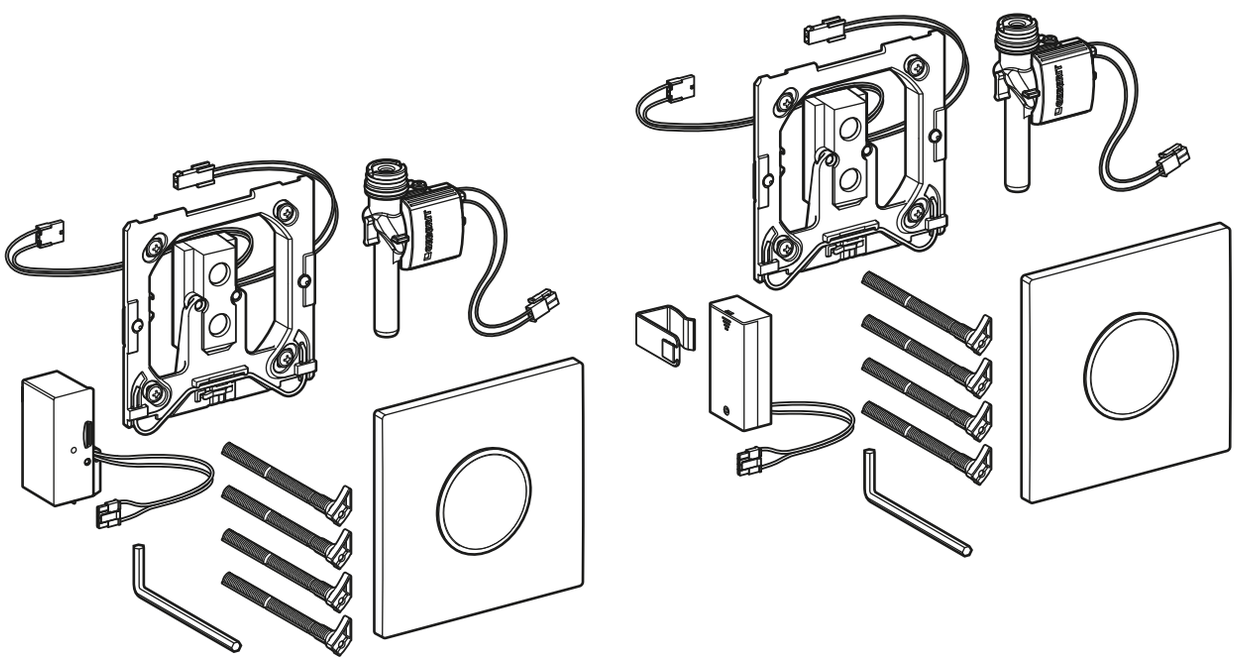
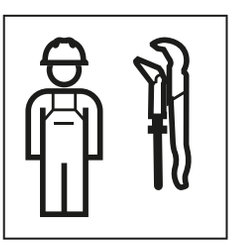
GEBERIT



MAINTENANCE MANUAL

INSTANDHALTUNGSANLEITUNG
MANUEL D’ENTRETIEN
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

KNOW
HOW
INSTALLED



English 3
Français..... 17
العربية 31

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Safety

About this document

This document applies to the professional maintenance of Geberit urinal flush controls with electronic flush actuation, mains or battery operation.

Target group

Maintenance and repair work on this product may only be performed by skilled persons. A skilled person is a person who, due to their specialist education, training and/or experience, is able to recognise risks and avoid hazards that may arise when using the product.

Intended use

Geberit urinal flush controls are intended to automatically flush urinal ceramics. Use for any other purpose is deemed improper.

Alert levels and symbols in this manual

Alert levels and symbols
ATTENTION Indicates a hazard which, if not avoided, can lead to material damage.
 Refers to important information.

Safety notes

Incorrect maintenance work or repairs can result in damage or malfunctions.

- Only use original spare parts when making repairs.
- Do not modify the product or add any additional modules.

Product description

Structure

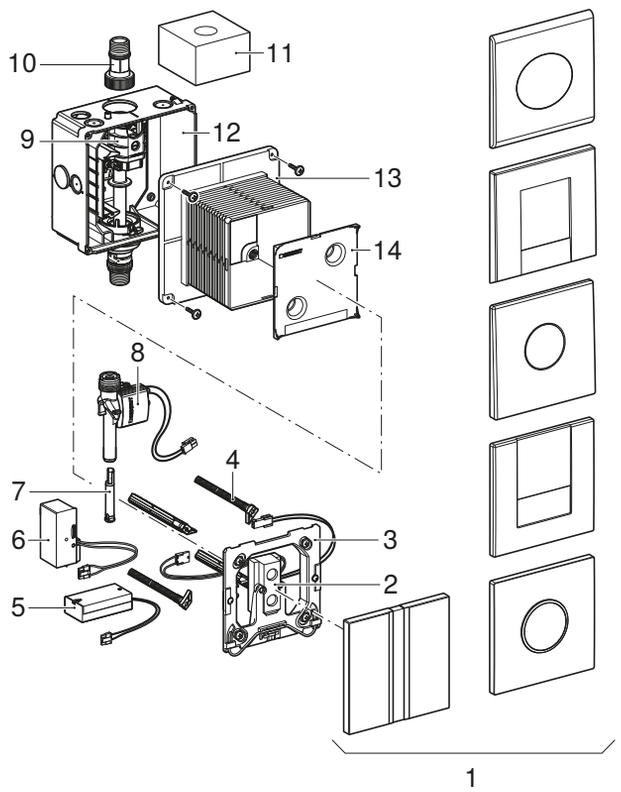


Figure 1: Geberit urinal flush controls with electronic flush actuation, mains or battery operation

1 Cover plates with sensor window
2 Sensor electronics with IR sensor
3 Mounting frame
4 Distance bolt
5 Battery compartment
6 Power supply unit
7 Flow limiter
8 Solenoid valve
9 Stop valve with throttle
10 Connecting nipple
11 Protective sponge
12 Concealed housing
13 Protection box
14 Protection box cover

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Technical data

	Mains operation	Battery operation[1)]
Nominal voltage	110–240 V AC	–
Mains frequency	50–60 Hz	–
Battery type	–	Alkaline battery (1.5 V AA)
Operating voltage	4.5 V DC	3 V DC
Power consumption	< 0.5 W	< 0.5 W
Flow pressure range	1–8 bar	1–8 bar
	100–800 kPa	100–800 kPa
Flow rate at 1 bar with flow limiter	0.18 l/s	0.18 l/s
Flow rate at 1 bar without flow limiter	0.3 l/s	0.3 l/s
Maximum water temperature	30 °C	30 °C
Flush time, factory setting	1 s	1 s
Flush time, adjustment range	1–15 s	1–15 s

1) Battery service life: approx. 2 years

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Action
No flush actuation	Mains operation: network failure (green LED on power supply unit does not light up)	► Check the power supply.
	Mains operation: faulty power supply unit	► Replace the power supply unit. → See "Replacing the power supply unit", page 7.
	Battery operation: dead batteries (LED in the sensor window lights up)	► Replace the batteries. → See operation manual 966.920.00.0.
	Disconnected or damaged plug connections	► Check the plug connections.
	Closed water supply valve	► Open the water supply valve.
Incorrect flushes (too soon, too late, unwanted)	Contaminated or wet sensor window	► Clean or dry the sensor window.
	Scratched sensor window	► Replace the cover plate with a sensor window.
	IR sensor malfunctions due to influences in the room (mirrors, metal surfaces, glass washbasins, etc.)	► Contact the Geberit sales company.
Water is running continuously into the urinal ceramic appliance	Software fault	► Interrupt the power supply for 10 seconds.
	Technical fault	► Replace the sensor electronics. → See "Replacing the sensor electronics", page 8. ► Replace the solenoid valve. → See "Replacing the solenoid valve", page 8.
Flushing out of the urinal ceramic is inadequate	Flush time set incorrectly	► Set flush time. → See operation manual 966.920.00.0.
	Clogged basket filter in solenoid valve	► Clean the basket filter. → See "Cleaning or replacing the basket filter", page 7.
	Throttle is not open sufficiently	► Open the throttle.
	Water pressure is too low	► Check the water pressure.
Water is splashing out from the urinal ceramic	Excessive flow rate	► Mount a flow limiter. Flow limiters are available as accessories, art. no. 242.484.00.1

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Maintenance

Structure of Maintenance chapter

The accompanying illustration sequences must be followed while carrying out the instructions provided in this chapter. Each set of instructions refers to the accompanying illustration sequence.

Maintenance performed by the operator

The operator may perform the following maintenance work and settings. → See operation manual 966.920.00.0.

- Cleaning the cover plate
- Cleaning the urinal ceramic
- Replacing the batteries
- Setting the flush time

Maintenance performed by skilled persons

The maintenance work described in the following chapters may only be performed by skilled persons.

Cleaning or replacing the basket filter

The basket filter in the solenoid valve must be cleaned or replaced at least every 2 years.

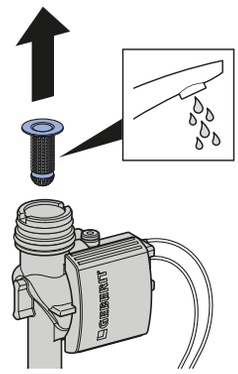
Prerequisite

– The central water supply valve is closed.

1 Remove the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 1, page 43.

2 Demount the solenoid valve. → See illustration sequence 2, page 45.

3 Clean or replace the basket filter.



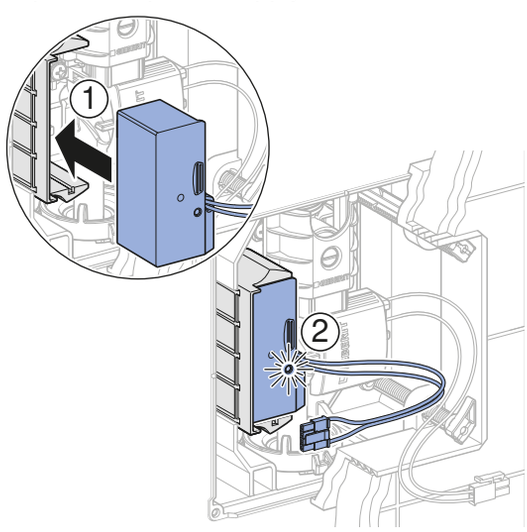
4 Mount the solenoid valve. → See illustration sequence 4, page 49.

5 Mount the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 6, page 54.

Replacing the power supply unit

1 Remove the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 1 A, page 43.

2 Replace the power supply unit.



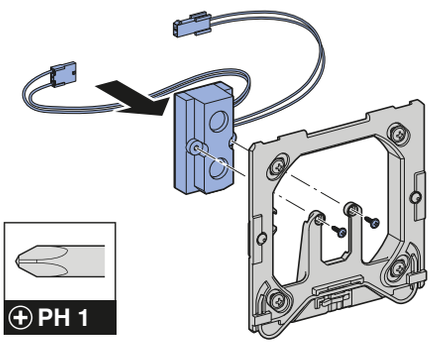
✓ The green LED lights up.

3 Mount the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 6 A, page 55.

Replacing the sensor electronics

1 Remove the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 1, page 43.

2 Replace the sensor electronics.



3 Mount the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 6, page 54.

Replacing the solenoid valve

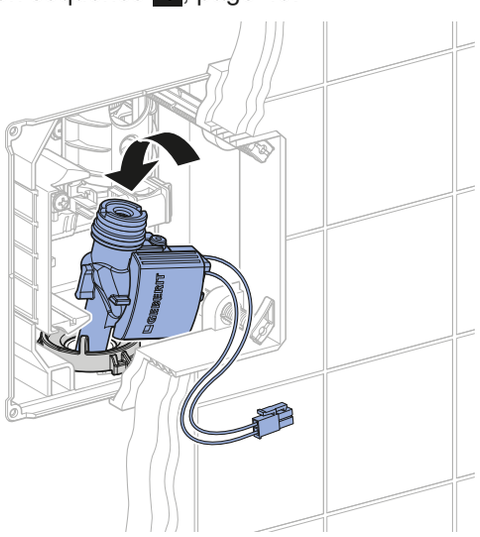
Prerequisite

– The central water supply valve is closed.

1 Remove the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 1, page 43.

2 Demount the solenoid valve. → See illustration sequence 2, page 45.

3 Mount the new solenoid valve. → See illustration sequence 4, page 49.



4 Mount the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 6, page 54.

Replacing the lip seal

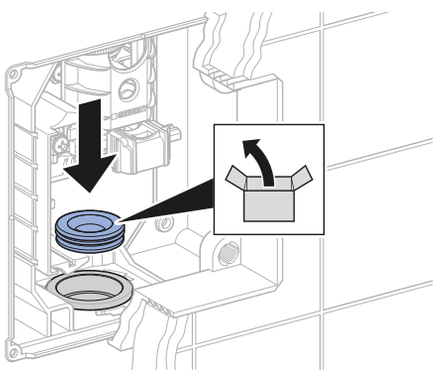
Prerequisite

– The central water supply valve is closed.

1 Remove the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 1, page 43.

2 Demount the solenoid valve. → See illustration sequence 2, page 45.

3 Replace the lip seal. → See illustration sequence 3, page 48.



4 Mount the new solenoid valve. → See illustration sequence 4, page 49.

5 Mount the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 6, page 54.

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

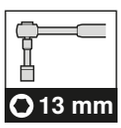
Replacing the regulating screw

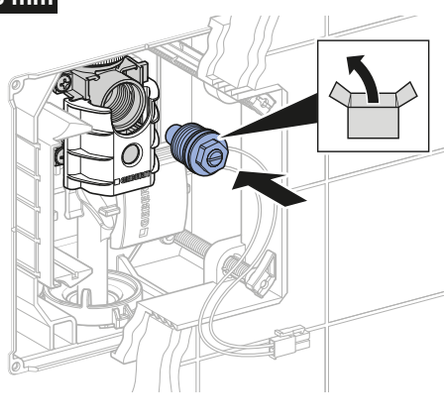
Prerequisite

– The central water supply valve is closed.

1 Remove the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 1, page 43.

2 Replace the regulating screw. → See illustration sequence 5, page 52.





3 Mount the cover plate and mounting frame. → See illustration sequence 6, page 54.

Making settings using Geberit Service Handy

The operator can also manually set the flush time. → See operation manual 966.920.00.0.

With the Geberit Service Handy, additional maintenance functions can be performed and individual settings can be made. The numbers and terms in the column "Menu item" correspond to what can be seen on the display of the Geberit Service Handy. For further information → See user manual for the Geberit Service Handy.

The following tables apply to urinal controls with a year of manufacture of 2016 or later with revision status RS09.

Commands				
Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Value	Factory setting
20 [Flush] [Spülung]	Actuate flush.	• Checking the solenoid valve. • Flushing out the urinal ceramic (e.g. when setting the flush time).	Start = <OK>	–
21 [RangeTest] [TestErfas]	Check detection range. As soon as an object is located in the detection range, the red LED in the sensor window lights up. No flush is actuated. The function switches off automatically after 10 minutes.	Checking the user recognition.	On = <OK> Off = <OK>	–
22 [BlocFlush] [Blockiere]	Block flush. No flush is actuated. The red LED flashes twice every 6 s. The function switches off automatically after 10 hours.	Performing maintenance work.	On = <OK> Off = <OK>	–
23 [EmptyPipe] [RohrLeer]	Empty pipe. The solenoid valve is opened so that the pipe can be drained. The red LED flashes twice every 6 s. The function switches off automatically after 30 minutes.	• Performing maintenance work. • Performing winter emptying.	On = <OK> Off = <OK>	–
24 [FactrySet] [Werkseinst]	Reset to the factory setting. All functions are reset to factory settings. The red LED flashes three times and a flush is actuated. The urinal flush control is restarted.	Rectifying functional malfunctions.	Start = <OK>	–
25 [CleanMode] [Reinigung]	Activate cleaning mode. The red LED flashes twice every 3 s. The flush actuation is suppressed for the duration [CleanTime] [ReiniZeit] (menu item 55). The urinal flushes at the end of this period.	Cleaning the urinal ceramic.	Start = <OK>	–

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Programmes				
Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Value	Factory setting
30 [CoverOps] [Deckel-UR]	Activate the operating mode for urinals with lids.	Operating mode for urinals where the open lid blocks the sensor	On = [ON] Off = [OFF]	Off = [OFF]
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	Activate manual flush. Enables the second sensor for short distances, which the user can use to actuate a flush manually.	Activate the flush manually during use.	On = [ON] Off = [OFF]	Off = [OFF]
32 [IntFlush] [IntervSp]	Activate interval flush.[1)]	• Topping up the urinal trap in the event of infrequent use. • Flushing out stagnant water (to prevent stagnation).	On = [ON] Off = [OFF]	On = [ON]
33 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	Activate power-on flush. Flushes after switching on the mains voltage.	• Releasing the central flush. • Confirming the switch-on function.	On = [ON] Off = [OFF]	On = [ON]
34 [DynFlush] [DynamSpül]	Activate dynamic flush. Flush time is reduced when under frequent use.	Reducing water consumption when under frequent use (e.g. in a sports stadium).	On = [ON] Off = [OFF]	On = [ON]
35 [PreFlush] [Vorspülng]	Activate pre-flush. Flushes for 3 s on entry into the detection range if the urinal has not been used in the last 10 minutes.	Wetting the urinal ceramic before use to prevent deposits.	On = [ON] Off = [OFF]	Off = [OFF]
36 [FollwFlsh] [FolgeSpül]	Activate follow-up flush. Flushes once after the last use once the delay [DelFollwF] [FolgVerzö] has elapsed (menu item 52).	• Flushing out the urinal ceramic. • Filling the urinal trap.	On = [ON] Off = [OFF]	Off = [OFF]
37 [PostFlush] [NachSpül]	Activate post flush. Flushes for 2 s, 3 s after a main flush.	Filling the urinal trap.	On = [ON] Off = [OFF]	Off = [OFF]
38 [AttndFlsh] [BeglSpül]	Activate attendance flush. Flushes as long as a user is detected (60 s max.).	• Flushing out the urinal ceramic thoroughly. • Activating with background noise (for high water consumption).	On = [ON] Off = [OFF]	Off = [OFF]
39 [HybridMod] [HybridMod]	Activate hybrid mode.[1)]	Activating waterless operation with periodic flush (for minimal water consumption).	Off = [0] Use = [1] Time = [2]	Off = [0]
40 [PurgFlsh] [PurgFlsh]	Activate purging flush.[1)]	Flushing out deposits in the drainage system (can occur if flush times are short or in hybrid mode).	On = [ON] Off = [OFF]	Off = [OFF]

[1)] → See "Selecting the flush mode", page 15, for a detailed description of the flush modes.

Parameters				
Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Adjustment range	Factory setting
50 [FlshTime] [Spülzeit]	Set flush time. Determines the duration of the flush after one use.	Improving the flushing out of the urinal ceramic, observing water consumption.	1–15 s [...]	1 s [1]
51 [DetectT] [VerweilZ]	Set detection time. Determines the minimum detection time within the detection range to be recognised as a user.	Preventing flushes due to unintentional entry into the detection range.	3–15 s [...]	7 s [7]
52 [DelFollwF] [FolgVerzö]	Set delay of follow-up flush. Is active when menu item 36 "Activate follow-up flush" is [ON] [EIN].	–	1–24 h [...]	2 h [2]
53 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Set the flush time for the interval flush. Is active when menu item 32 "Activate interval flush" is [ON] [EIN].	–	3–180 s [...]	5 s [5]
54 [IntervalT] [IntervalZ]	Set the flush interval for the interval flush. Is active when menu item 32 "Activate interval flush" is [ON] [EIN].	–	1–168 h [...]	24 h [24]
55 [CleanTime] [ReiniZeit]	Set cleaning time. Defines the duration for which the flush is suppressed when menu item 25 [CleanMode] [Reinigung] is started.	–	1–16 min [...]	10 min [10]
56 [HybFlshT] [HybFlshT]	Set flush time for the hybrid mode. Is active when menu item 39 "Activate hybrid mode" is [1]or [2].	–	1–15 s [...]	7 s [7]
57 [HybTimOut] [HybTimOut]	Set time-out for the hybrid mode. Is active when menu item 39 "Activate hybrid mode" is [1].	–	5–720 min [...]	60 min [60]
58 [HybIntT] [HybIntT]	Set interval for the hybrid mode. Is active when menu item 39 "Activate hybrid mode" is [2].	–	10–1440 min [...]	1440 min [1440]
59 [PurgFlshT] [PurgFlshT]	Set flush time for the purging flush. Is active when menu item 40 "Activate purging flush" is [ON] [EIN].	–	3–30 s [...]	12 s [12]

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Parameters				
Menu item [EN] [DE]	Description	Application	Adjustment range	Factory setting
60 [PurgIntT] [PurgIntT]	Set interval for the purging flush. Is active when menu item 40 "Activate purging flush" is [ON] [EIN].	–	1–168 h [...]	6 h [6]

Counters		
Menu item [EN] [DE]	Description	Version
70 [Days?] [SumBetrT?]	Total number of days of operation. Displays the number of days of operation since commissioning.	[...] days of operation
71 [Uses?] [SumBenut?]	Total number of uses. Displays the number of uses since commissioning.	[...] uses
72 [Flushes?] [SumSpül?]	Total number of flushes. Displays the number of flushes since commissioning.	[...] flushes
73 [↯ Days] [↯ SumBetrT]	Number of days of operation power-on. Indicates the number of days of operation since the last switch-on.	[...] days of operation
74 [↯ Uses] [↯ SumBenut]	Number of uses power-on. Indicates the number of uses since the last switch-on.	[...] uses
75 [↯ Flushes] [↯ SumSpül]	Number of flushes power-on. Indicates the number of flushes since the last switching-on.	[...] flushes

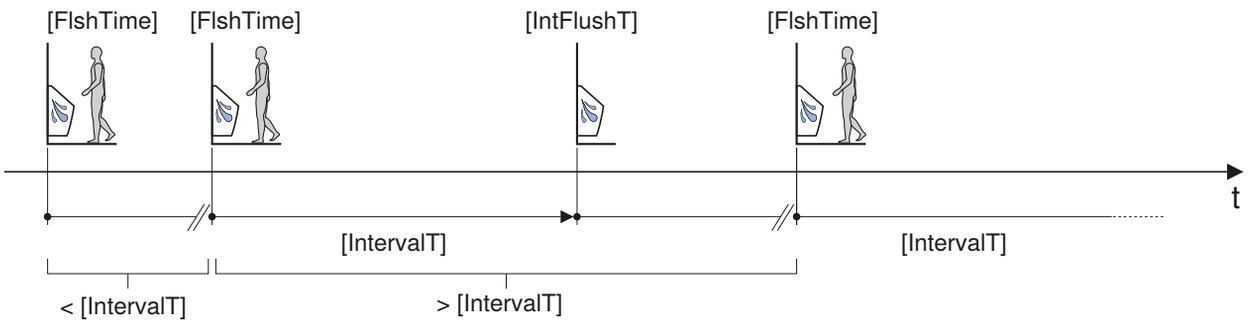
Device info		
Menu item [EN] [DE]	Description	Version
80 [TypeNo] [Modell-Nr]	Article number Indicates the article number of the sensor electronics (does not apply if the sensor electronics have been replaced).	[...]
81 [SWVersion] [SWVersion]	Software version Indicates the software version of the sensor electronics (e.g. [0312] = version 3.12).	[...] XXZZ
82 [SerialNo] [Serien-Nr]	Serial number Displays the serial number of the current sensor electronics.	[...]
83 [ManufDate] [ProdDatum]	Manufacturing date Indicates the manufacturing date of the sensor electronics. Does not apply if the sensor electronics have been replaced (e.g. [1015] = calendar week 10, 2015).	[...] WWYY
84 [TypePower] [Netz/Batt]	Type of power supply Indicates whether it is a mains-operated (AC) or a battery-operated (DC) urinal flush control.	DC = [0] AC = [1]
85 [Battery%] [Batterie%]	Battery capacity Displays the current battery capacity in %. Replace batteries at 10 %.	[...] %

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Selecting the flush mode

Activating the interval flush

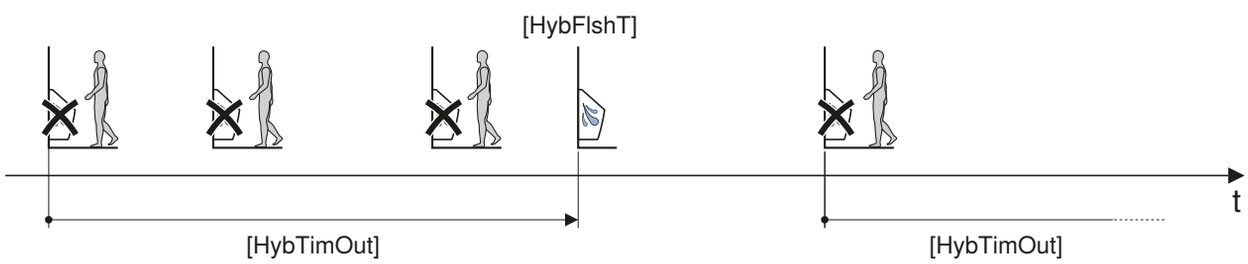
The interval flush [IntFlush] [IntervSp] is activated with menu item 32. It flushes after the last use once a certain interval has elapsed [IntervalT] [IntervalZ] (menu item 54). The interval is restarted with every use. The flush time is determined by [IntFlushT] [IntervSpZ] (menu item 53).



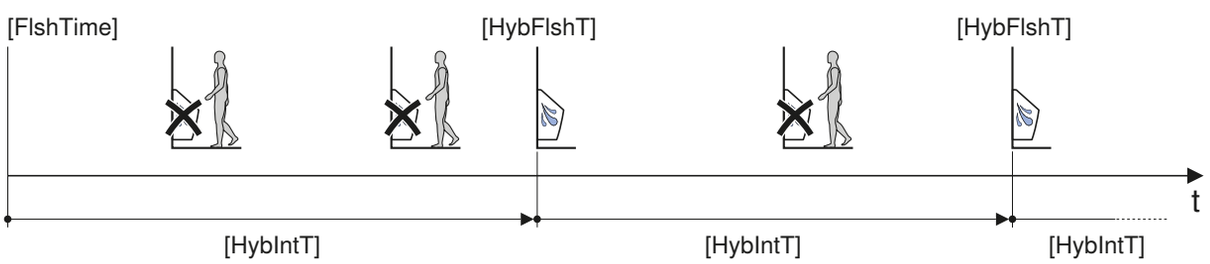
Activating hybrid mode

The hybrid mode [HybridMod] is activated with menu item 39. The flush is not released during use (waterless operation). A periodic flush is released once the time-out period or interval has elapsed. The flush time is determined by [HybFlshT] (menu item 56).

- Use mode [1]: flushes once the time-out [HybTimOut] has elapsed (menu item 57). No flush is released if the time-out is still active. Start of the time-out:
  - from the first use
  - from the next use once the previous time-out has elapsed



- Time mode [2]: flushes once the interval [HybIntT] has elapsed (menu item 58). No flush is released if the interval is still active. The interval starts:
  - once activated
  - once the previous interval has elapsed, regardless of the number of uses

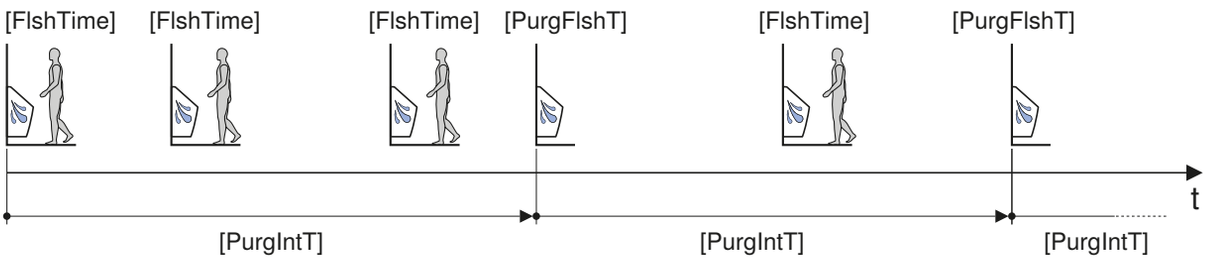


Activating the purging flush

The purging flush [PurgFlsh] is activated with menu item 40. It flushes once a certain interval [PurgIntT] has elapsed (menu item 60). The flush time is determined by [PurgFlshT] (menu item 59).

The interval starts:

- from the first use
- once the previous interval has elapsed, regardless of the number of uses



The purging flush can be used together with the interval flush or the hybrid mode.

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Sécurité

Au sujet de ce document

Le présent document s’applique à la maintenance appropriée de commandes d’urinoir Geberit avec déclenchement électronique du rinçage, alimentation sur secteur ou par pile.

Clientèle visée

Ce produit ne doit être entretenu et réparé que par des personnes qualifiées. On entend par personne qualifiée, une personne qui, en raison de ses connaissances techniques, de sa formation et/ou de son expérience, est en mesure d’identifier des risques et d'éviter les dangers survenant lors de l'utilisation du produit.

Utilisation conforme

Les commandes d’urinoir Geberit sont destinées au rinçage automatique de céramiques d’urinoir. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Avertissements et symboles utilisés dans ce manuel

Avertissements et symboles
ATTENTION Désigne un danger susceptible d'entraîner des dommages matériels s'il n'est pas évité.
 Signale une information importante.

Consignes de sécurité

Les travaux de maintenance ou les réparations inappropriés peuvent entraîner des endommagements ou des dysfonctionnements.

- N'utiliser que des pièces détachées d'origine pour les réparations.
- N’effectuer aucune modification ou installation complémentaire sur le produit.

Descriptif du produit

Structure

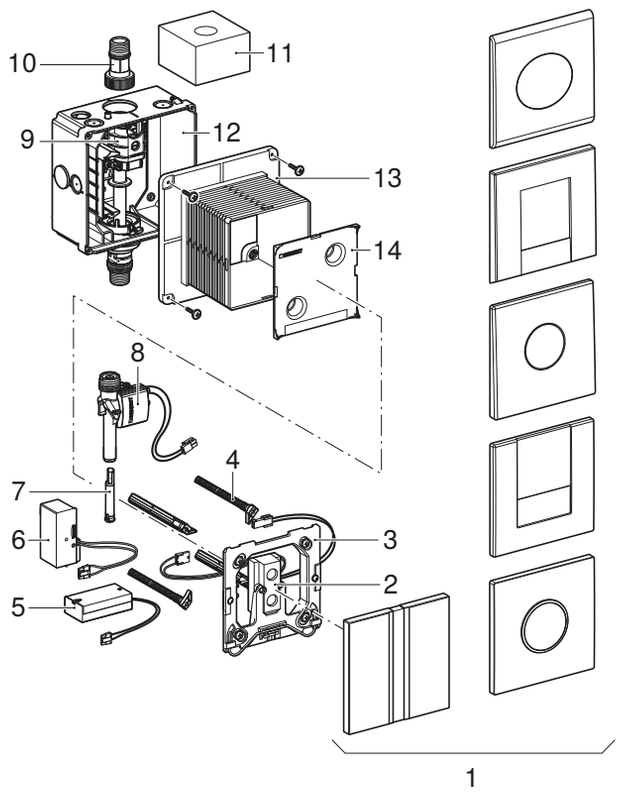


Illustration 1: Commandes d’urinoir Geberit avec déclenchement électronique du rinçage, alimentation sur secteur ou par pile

1 Plaques de fermeture avec fenêtre du capteur
2 Capteur électronique avec détecteur infrarouge
3 Cadre de fixation
4 Boulon de distance
5 Boîtier pour piles
6 Bloc d’alimentation
7 Limiteur de débit
8 Electrovanne
9 Robinet d’arrêt avec étranglement
10 Raccord
11 Eponge de protection
12 Boîtier à encastrer
13 Boîtier de réservation
14 Couvercle de boîtier de réservation

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Caractéristiques techniques

	Alimentation sur secteur	Alimentation par pile[1)]
Tension nominale	110–240 V CA	–
Fréquence du réseau	50–60 Hz	–
Type de pile	–	Alcaline (1,5 V AA)
Tension de fonctionnement	4,5 V CC	3 V CC
Puissance absorbée	< 0,5 W	< 0,5 W
Plage de pression d’alimentation	1–8 bars	1–8 bars
	100–800 kPa	100–800 kPa
Débit à 1 bar avec limiteur de débit	0,18 l/s	0,18 l/s
Débit à 1 bar sans limiteur de débit	0,3 l/s	0,3 l/s
Température maximale de l’eau	30 °C	30 °C
Temps de rinçage, réglage d’usine	1 s	1 s
Temps de rinçage, plage de réglage	1–15 s	1–15 s

1) Durée de vie de la pile : env. 2 ans

Dépannage

Dérangement	Cause	Mesure
Pas de déclenchement du rinçage	Alimentation sur secteur : coupure d'électricité (la LED verte sur le bloc d'alimentation ne s'allume pas)	► Contrôler l'alimentation électrique.
	Alimentation sur secteur : bloc d'alimentation défectueux	► Remplacer le bloc d'alimentation. → Voir « Remplacer le bloc d'alimentation », page 21.
	Alimentation par pile : piles usagées (la LED de la fenêtre du capteur s'allume)	► Remplacer les piles. → Voir le manuel d'utilisation 966.920.00.0.
	Connexions débranchées ou endommagées	► Contrôler les connexions.
	Arrivée d'eau fermée	► Ouvrir l'arrivée d'eau.
Rinçages incorrects (trop tôt, trop tard, déclenchement intempestif)	Fenêtre du capteur sale ou mouillée	► Nettoyer ou sécher la fenêtre du capteur.
	Fenêtre du capteur rayée	► Remplacer la plaque de fermeture avec la fenêtre du capteur.
	Perturbation du détecteur infrarouge par des influences dans la pièce (miroir, surfaces métalliques, lavabo en verre, etc.)	► Contacter la société de distribution Geberit.
De l'eau coule constamment dans la céramique d'urinoir	Défaillance du logiciel	► Couper l'alimentation électrique pendant 10 secondes.
	Défaut technique	► Remplacer le capteur électronique. → Voir « Remplacer le capteur électronique », page 22. ► Remplacer l'électrovanne. → Voir « Remplacer l'électrovanne », page 22.
Le rinçage de la céramique d'urinoir est insuffisant	Temps de rinçage mal réglé	► Régler le temps de rinçage. → Voir le manuel d'utilisation 966.920.00.0.
	Filtre panier bouché dans l'électrovanne	► Nettoyer le filtre panier. → Voir « Nettoyer ou remplacer le filtre panier », page 21.
	Etranglement pas assez ouvert	► Ouvrir l'étranglement.
	Pression de l'eau trop faible	► Contrôler la pression de l'eau.
De l'eau gicle de la céramique d'urinoir	Le débit est trop important	► Monter un limiteur de débit. Le limiteur de débit est disponible en tant qu'accessoire, n° de réf. 242.484.00.1.

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Maintenance

Structure du chapitre Maintenance

Les instructions figurant dans ce chapitre doivent être suivies en même temps que les séquences illustrées correspondantes en annexe. Les instructions renvoient à la séquence illustrée correspondante.

Maintenance effectuée par l'exploitant

Les travaux de maintenance et réglages suivants peuvent être réalisés par l'exploitant. → Voir le manuel d'utilisation 966.920.00.0.

- Nettoyer la plaque de fermeture
- Nettoyer la céramique d'urinoir
- Remplacer les piles
- Régler le temps de rinçage

Maintenance par une personne qualifiée

Les travaux de maintenance énumérés dans les chapitres suivants doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée.

Nettoyer ou remplacer le filtre panier

Le filtre panier dans l'électrovanne doit être nettoyé ou remplacé au moins tous les 2 ans.

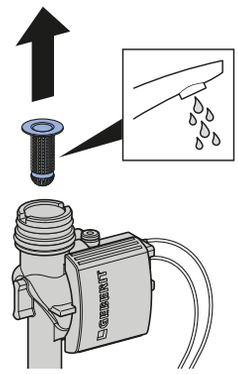
Condition requise

– L'arrivée d'eau centrale est fermée.

1 Démonter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1, page 43.

2 Démonter l'électrovanne. → Voir la séquence illustrée 2, page 45.

3 Nettoyer ou remplacer le filtre panier.



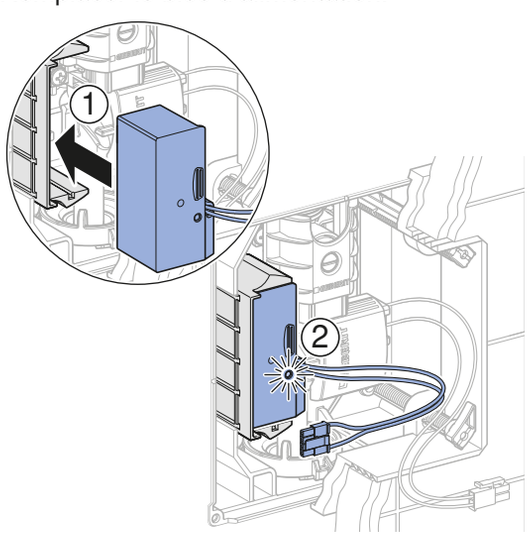
4 Monter l'électrovanne. → Voir la séquence illustrée 4, page 49.

5 Monter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6, page 54.

Remplacer le bloc d'alimentation

1 Démonter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1 A, page 43.

2 Remplacer le bloc d'alimentation.



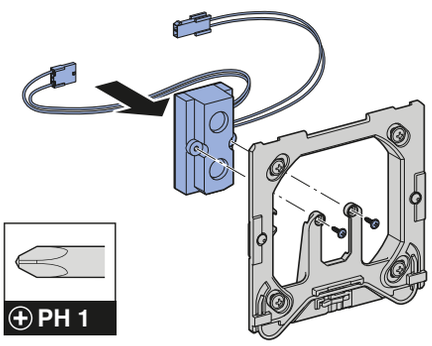
✓ La LED verte est allumée.

3 Monter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6 A, page 55.

Remplacer le capteur électronique

1 Démonter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1, page 43.

2 Remplacer le capteur électronique.



3 Monter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6, page 54.

Remplacer l'électrovanne

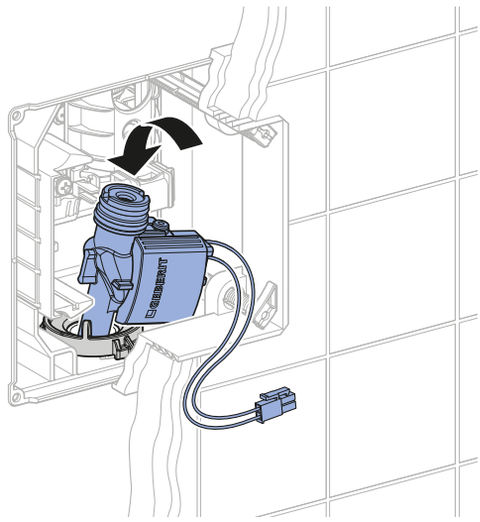
Condition requise

– L'arrivée d'eau centrale est fermée.

1 Démonter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1, page 43.

2 Démonter l'électrovanne. → Voir la séquence illustrée 2, page 45.

3 Monter la nouvelle électrovanne. → Voir la séquence illustrée 4, page 49.



4 Monter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6, page 54.

Remplacer le joint à lèvres

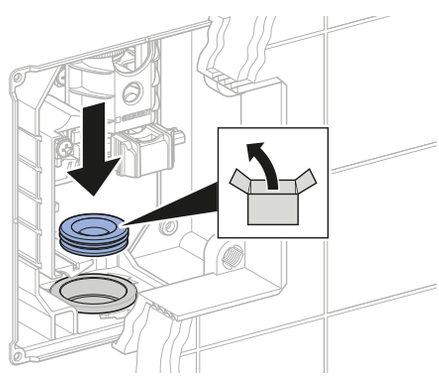
Condition requise

– L'arrivée d'eau centrale est fermée.

1 Démonter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1, page 43.

2 Démonter l'électrovanne. → Voir la séquence illustrée 2, page 45.

3 Remplacer le joint à lèvres. → Voir la séquence illustrée 3, page 48.



4 Monter la nouvelle électrovanne. → Voir la séquence illustrée 4, page 49.

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

5 Monter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6, page 54.

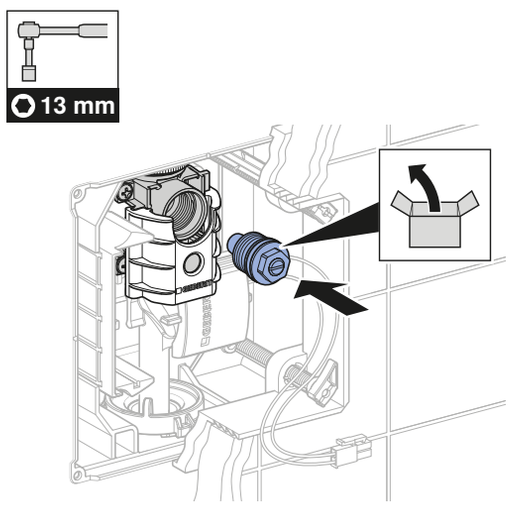
Remplacer la vis d’étranglement

Condition requise

– L’arrivée d’eau centrale est fermée.

1 Démonter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 1, page 43.

2 Remplacer la vis d’étranglement. → Voir la séquence illustrée 5, page 52.



3 Monter la plaque de fermeture et le cadre de fixation. → Voir la séquence illustrée 6, page 54.

Procéder aux réglages au moyen du Service Handy de Geberit

Le temps de rinçage peut aussi être réglé manuellement par l'exploitant. → Voir le manuel d'utilisation 966.920.00.0.

Le Service Handy Geberit permet d'exécuter des fonctions de maintenance supplémentaires et de procéder à des réglages personnalisés. Les numéros et termes dans la colonne « Point de menu » correspondent à ce qui s'affiche sur l'écran du Service Handy Geberit. Pour plus d'informations → voir le mode d'emploi du Service Handy Geberit.

Les tableaux suivants s'appliquent aux commandes d'urinoir à partir de l'année de fabrication 2016 avec statut de révision RS09.

Commandes				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Valeur	Réglage d'usine
20 [Flush] [Spülung]	Déclencher un rinçage.	• Contrôle de l'électrovanne. • Rinçage de la céramique d'urinoir (p. ex. pendant le réglage du temps de rinçage).	Démarrage = <OK>	–
21 [RangeTest] [TestErfas]	Contrôler la zone de détection. Dès qu'un objet se trouve dans la zone de détection, la LED rouge dans la fenêtre du capteur s'allume. Aucun rinçage n'est déclenché. La fonction s'arrête automatiquement au bout de 10 minutes.	Contrôler la reconnaissance de l'utilisateur.	Marche = <OK> Arrêt = <OK>	–
22 [BlocFlush] [Blockiere]	Bloquer le rinçage. Aucun rinçage n'est déclenché. La LED rouge clignote deux fois toutes les 6 secondes. La fonction s'arrête automatiquement au bout de 10 heures.	Exécuter les de travaux de maintenance.	Marche = <OK> Arrêt = <OK>	–
23 [EmptyPipe] [RohrLeer]	Vidanger la conduite. L'électrovanne s'ouvre pour que la conduite puisse se vider. La LED rouge clignote deux fois toutes les 6 secondes. La fonction s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes.	• Exécution de travaux de maintenance. • Exécution d'une vidange d'hiver.	Marche = <OK> Arrêt = <OK>	–
24 [FactrySet] [Werkseinst]	Réinitialiser aux réglages d'usine. Toutes les fonctions sont réinitialisées aux réglages d'usine. La LED rouge clignote trois fois et un rinçage est déclenché. La commande d'urinoir redémarre.	Dépannage de dysfonctionnements.	Démarrage = <OK>	–

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Commandes				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Valeur	Réglage d'usine
25 [CleanMode] [Reinigung]	Activer le mode nettoyage. La LED rouge clignote deux fois toutes les 3secondes. Le déclenchement du rinçage est désactivé pendant la durée de [CleanTime] [ReiniZeit] (point de menu 55). Un rinçage s'effectue une fois cette durée écoulée.	Nettoyer la céramique d'urinoir.	Démarrage = <OK>	–

Programmes				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Valeur	Réglage d'usine
30 [CoverOps] [Deckel-UR]	Activer le mode de fonctionnement pour les urinoirs avec couvercle.	Mode de fonctionnement pour les urinoirs dont le couvercle ouvert recouvre le capteur	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt = [OFF]
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	Activer le rinçage manuel. Met en marche le deuxième capteur à courte distance, à l'aide duquel l'utilisateur peut déclencher manuellement un rinçage.	Déclenchement du rinçage manuel pendant l'utilisation.	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt = [OFF]
32 [IntFlush] [IntervSp]	Activer le rinçage intermittent.[1)]	• Remplissage du siphon en cas de faible fréquentation. • Rinçage de l'eau stagnante (pour prévenir toute stagnation).	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Marche = [ON]
33 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	Activer le rinçage à la mise sous tension. Rince après l'activation de la tension secteur.	• Déclenchement d'un rinçage central. • Confirmation de la fonction de mise en marche.	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Marche = [ON]
34 [DynFlush] [DynamSpül]	Activer le déclenchement dynamique du rinçage. Le temps de rinçage est réduit en cas de fréquentation élevée.	Réduction de la consommation d'eau en cas de fréquentation élevée (p. ex. dans les stades).	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Marche = [ON]
35 [PreFlush] [Vorspülng]	Activer le prérinçage. Rince pendant 3 secondes en cas de pénétration dans la zone de détection, si la dernière utilisation remonte à plus de 10 minutes.	Aspersion de la céramique d'urinoir avant l'utilisation afin d'éviter les dépôts.	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt = [OFF]

Programmes				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Valeur	Réglage d'usine
36 [FollwFlsh] [FolgeSpül]	Activer le rinçage suivant. Rinçage unique après écoulement du délai de temporisation [DelFollwF] [FolgVerzö] après la dernière utilisation (point de menu 52).	• Rinçage de la céramique d'urinoir. • Remplissage du siphon.	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt = [OFF]
37 [PostFlush] [NachSpül]	Activer le post-rinçage. Rinçage pendant 2 secondes, 3 secondes après un rinçage principal.	Remplir le siphon.	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt = [OFF]
38 [AttndFlsh] [BeglSpül]	Activer le rinçage d'assistance. Rince aussi longtemps qu'un utilisateur est détecté (60 secondes maximum).	• Rinçage complet de la céramique d'urinoir. • Bruits ambiants, activation (forte consommation d'eau).	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt = [OFF]
39 [HybridMod] [HybridMod]	Activer le mode hybride.[1)]	Activer le fonctionnement sans eau avec rinçage périodique (consommation d'eau minimale).	Arrêt = [0] Utilisation = [1] Durée = [2]	Arrêt = [0]
40 [PurgFlsh] [PurgFlsh]	Activer le rinçage renforcé.[1)]	Rinçage des dépôts dans le système d'évacuation (susceptibles de se former en cas de temps de rinçage courts ou d'utilisation du mode hybride).	Marche = [ON] Arrêt = [OFF]	Arrêt = [OFF]

1) → Voir « Choix du mode de rinçage », page 29 pour une description détaillée des modes de rinçage.

Paramètres				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage de réglage	Réglage d'usine
50 [FlshTime] [Spülzeit]	Régler le temps de rinçage. Détermine la durée du rinçage après utilisation.	Optimiser le rinçage de la céramique d'urinoir, prendre en compte de la consommation d'eau.	1–15 s [...]	1 s [1]
51 [DetectT] [VerweilZ]	Régler le temps de séjour. Détermine le temps de séjour minimum dans la zone de détection pour être détecté en tant qu'utilisateur.	Empêcher des rinçages en cas de pénétration involontaire dans la zone de détection.	3–15 s [...]	7 s [7]
52 [DelFollwF] [FolgVerzö]	Régler la temporisation du rinçage suivant. Activé lorsque le point de menu 36 « Activer le rinçage suivant » est sur [ON] [EIN].	–	1–24 h [...]	2 h [2]

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Paramètres				
Point de menu [EN] [DE]	Description	Application	Plage de réglage	Réglage d'usine
53 [IntFlushT] [IntervSpZ]	Régler le temps de rinçage du rinçage intermittent. Activé lorsque le point de menu 32 « Activer le rinçage intermittent » est sur [ON] [EIN].	–	3–180 s [...]	5 s [5]
54 [IntervalT] [IntervalZ]	Régler l'intervalle de rinçage du rinçage intermittent. Activé lorsque le point de menu 32 « Activer le rinçage intermittent » est sur [ON] [EIN].	–	1–168 h [...]	24 h [24]
55 [CleanTime] [ReiniZeit]	Régler le temps de nettoyage. Définit la durée pendant laquelle le rinçage est désactivé lorsque le point de menu 25 [CleanMode] [Reinigung] est démarré.	–	1–16 min [...]	10 min [10]
56 [HybFlshT] [HybFlshT]	Régler le temps de rinçage pour le mode hybride. Activé lorsque le point de menu 39 « Activer le mode hybride » est sur [1] ou [2].	–	1–15 s [...]	7 s [7]
57 [HybTimOut] [HybTimOut]	Régler la période de temporisation pour le mode hybride. Activé lorsque le point de menu 39 « Activer le mode hybride » est sur [1].	–	5–720 min [...]	60 min [60]
58 [HybIntT] [HybIntT]	Régler l'intervalle pour le mode hybride. Activé lorsque le point de menu 39 « Activer le mode hybride » est sur [2].	–	10–1440 min [...]	1440 min [1440]
59 [PurgFlshT] [PurgFlshT]	Régler le temps de rinçage du rinçage renforcé. Activé lorsque le point de menu 40 « Activer le rinçage renforcé » est sur [ON] [EIN].	–	3–30 s [...]	12 s [12]
60 [PurgIntT] [PurgIntT]	Régler l'intervalle du rinçage renforcé. Activé lorsque le point de menu 40 « Activer le rinçage renforcé » est sur [ON] [EIN].	–	1–168 h [...]	6 h [6]

Compteurs		
Point de menu [EN] [DE]	Description	Edition
70 [Days?] [SumBetrT?]	Nombre total de jours d’utilisation. Indique le nombre de jours d’utilisation depuis la mise en service.	[...] jours d’utilisation
71 [Uses?] [SumBenut?]	Nombre total d’utilisations. Indique le nombre d’utilisations depuis la mise en service.	[...] utilisations
72 [Flushes?] [SumSpül?]	Nombre total de rinçages. Indique le nombre de rinçages depuis la mise en service.	[...] rinçages
73 [ϟ Days] [ϟ SumBetrT]	Nombre de jours d’utilisation Power-On. Indique le nombre de jours d’utilisation depuis la dernière mise en marche.	[...] jours d’utilisation
74 [ϟ Uses] [ϟ SumBenut]	Nombre d’utilisations Power-On. Indique le nombre d’utilisations depuis la dernière mise en marche.	[...] utilisations
75 [ϟ Flushes] [ϟ SumSpül]	Nombre de rinçages Power-On. Indique le nombre de rinçages depuis la dernière mise en marche.	[...] rinçages

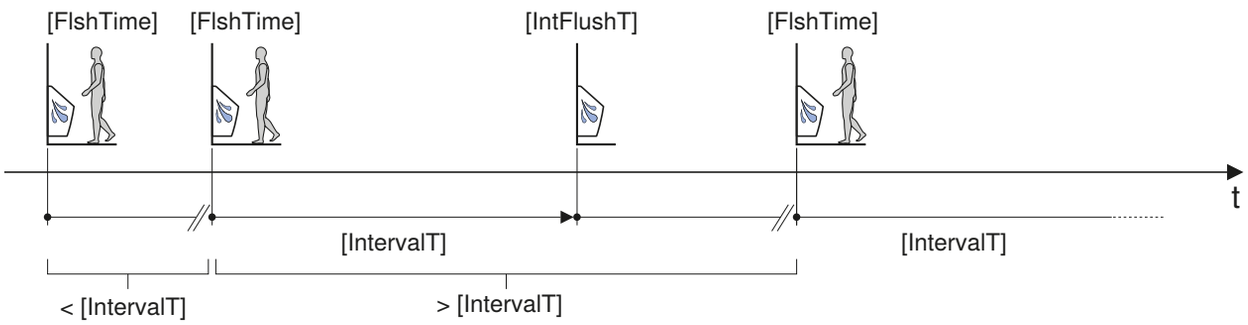
Information sur l’appareil		
Point de menu [EN] [DE]	Description	Edition
80 [TypeNo] [Modell-Nr]	Numéro de référence Affiche le numéro de référence du capteur électronique (n’est pas valable lorsque le capteur électronique a été remplacé).	[...]
81 [SWVersion] [SWVersion]	Version du logiciel Indique la version du logiciel du capteur électronique (p. ex. [0312] = version 3.12).	[...] XXZZ
82 [SerialNo] [Serien-Nr]	Numéro de série Indique le numéro de série du capteur électronique actuel.	[...]
83 [ManufDate] [ProdDatum]	Date de fabrication Indique la date de fabrication du capteur électronique. N’est pas valable lorsque le capteur électronique a été remplacé (p. ex. [1015] = semaine calendrier 10, 2015).	[...] WWYY
84 [TypePower] [Netz/Batt]	Type d’alimentation Indique s’il s’agit d’une commande d’urinoir alimentée par secteur (CA) ou par pile (CC).	CC = [0] CA = [1]
85 [Battery%] [Batterie%]	Capacité de la pile Affiche la capacité actuelle de la pile en %. Remplacer les piles à 10 %.	[...] %

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Choix du mode de rinçage

Activer le rinçage intermittent

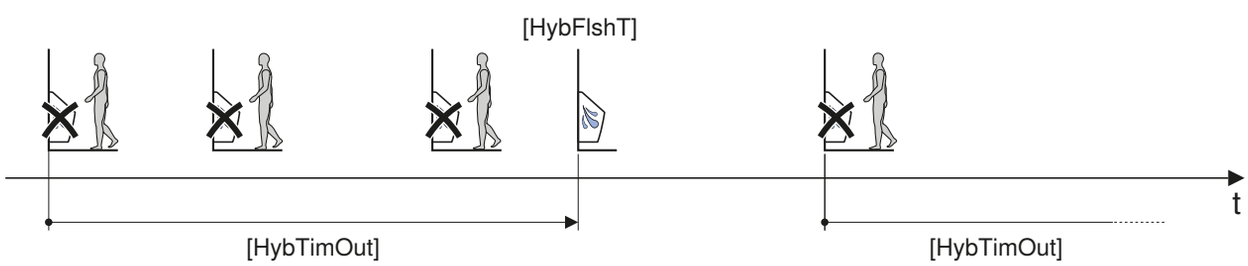
Le rinçage intermittent [IntFlush] [IntervSp] est activé à l'aide du point de menu 32. Un rinçage est déclenché après écoulement de l'intervalle [IntervalT] [IntervalZ] après la dernière utilisation (point de menu 54). L'intervalle redémarre à chaque utilisation. Le temps de rinçage est déterminé par [IntFlushT] [IntervSpZ] (point de menu 53).



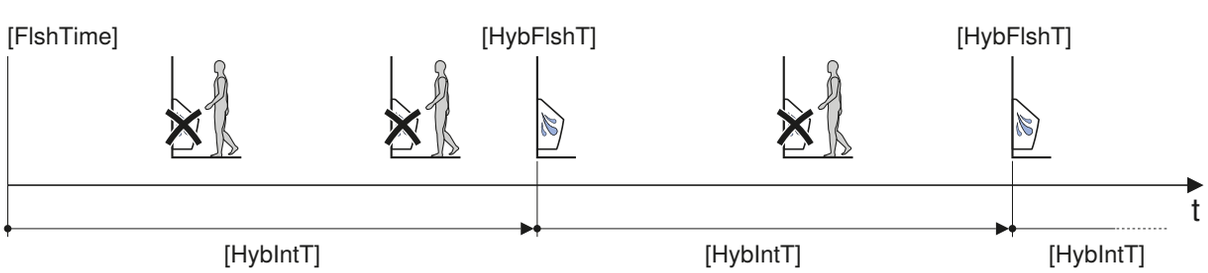
Activer le mode hybride

Le mode hybride [HybridMod] est activé à l'aide du point de menu 39. Aucun rinçage n'est déclenché en cas d'utilisation (fonctionnement sans eau). Un rinçage périodique est cependant déclenché après écoulement de la période de temporisation ou de l'intervalle. Le temps de rinçage est déterminé par [HybFlshT] (point de menu 56).

- Mode utilisation [1] : rince après écoulement de la période de temporisation [HybTimOut] (point de menu 57). Aucun rinçage n'intervient pendant la période de temporisation. Début de la période de temporisation :
  – lors de la première utilisation
  – lors de la prochaine utilisation après écoulement de la période de temporisation précédente



- Mode temps [2] : rince après écoulement de l'intervalle [HybIntT] (point de menu 58). Aucun rinçage n'intervient pendant l'intervalle en cours. Début de l'intervalle :
  – après le déclenchement
  – après écoulement de l'intervalle précédent, indépendamment de l'utilisation

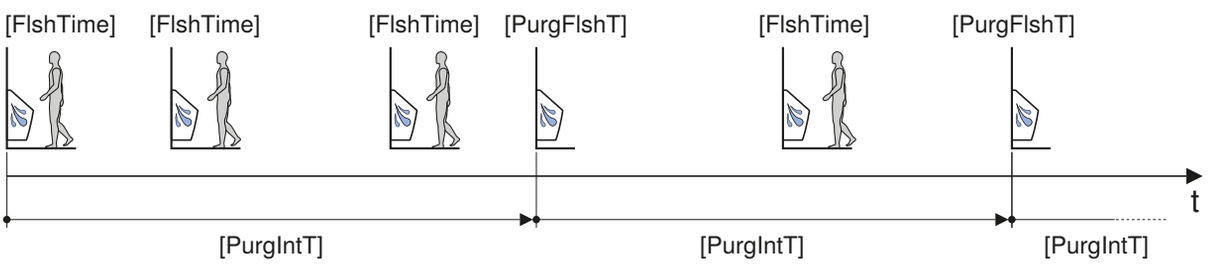


Activer le rinçage renforcé

Le rinçage renforcé [PurgFlsh] est activé à l'aide du point de menu 40. Un rinçage est déclenché après écoulement de l'intervalle [PurgIntT] (point de menu 60). Le temps de rinçage est déterminé par [PurgFlshT] (point de menu 59).

Début de l'intervalle :

- lors de la première utilisation
- après écoulement de l'intervalle précédent, indépendamment de l'utilisation



Le rinçage renforcé peut être utilisé en combinaison avec le rinçage intermittent ou le mode hybride.

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

الأمان

حول هذا المستند

هذا الملف سار على الإصلاح الفني المتخصص لأنظمة التحكم في مبولة Geberit المزودة بنظام تفعيل إلكتروني للشطف ونظام تشغيل بالشبكة أو البطارية.

المجموعة المستهدفة

لا يُسمح بصيانة وإصلاح هذا المنتج إلا بواسطة متخصصين. الفني المتخصص هو الشخص الذي يكون مؤهلًا بفضل ما حصل عليه من تعليم وتدريب و/أو خبرة للتعرف على المخاطر وتجنب التهديدات التي تظهر عند استخدام المنتج.

الاستخدام المطابق للتعليمات

أنظمة التحكم في المبولة Geberit تم تصميمها لغرض شطف أحواض تجميع البول السيراميكية أوتوماتيكيًا. وأي استخدام آخر للوحدة لا يعد مطابقًا للمواصفات.

مستويات التحذير والرموز في هذا الدليل

مستويات التحذير والرموز
انتبه يميز وجود خطر يمكن أن يؤدي إلى أضرار بالمتعلقات ما لم يتم تجنبه.
 يدل على معلومة مهمة.

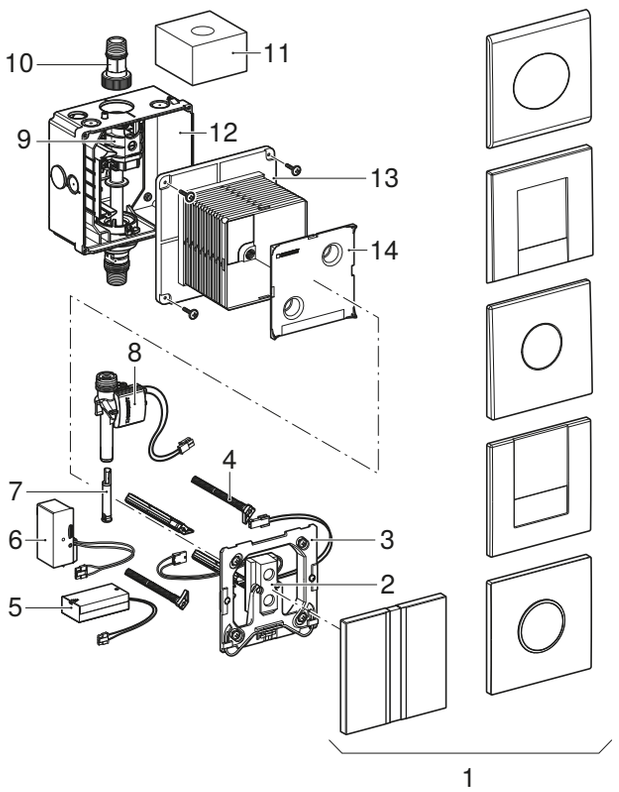
إرشادات الأمان

أعمال الصيانة أو الإصلاحات غير السليمة فنيًا يمكن أن تؤدي إلى وقوع أضرار أو اختلالات وظيفية.

- لا تستخدم إلا قطع الغيار الأصلية لغرض الإصلاح.
- لا تقم بإجراء أية تغييرات أو تركيبات إضافية على المنتج.

مواصفات المُنتج

وصف التركيب



1 الشكل: أنظمة التحكم في مبولة Geberit المزودة بنظام تفعيل إلكتروني للشطف ونظام تشغيل بالشبكة أو البطارية

1 لوحات تغطية بنافذة الحساس
2 إلكترونيات الحساس بحساس الأشعة تحت الحمراء
3 إطارت التثبيت
4 بنز تباعدي
5 درج البطارية
6 وحدة تغذية القدرة
7 محدد معدل التدفق
8 صمام مغنطيسي
9 محبس بصمام خانق
10 نبول توصيل
11 اسفنج حماية
12 علبة سفلية
13 هيكل حماية
14 غطاء هيكل الحماية

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

البيانات الفنية

	التشغيل بالشبكة	التشغيل بالبطارية[1]
القُلطية الاسمية	110–240 فولت تيار متناوب	–
تردد الشبكة	50–60 هرتز	–
نوع البطارية	–	قلوي (1.5 فولت AA)
جهد التشغيل	4.5 فولت تيار مباشر	3 فولت تيار مباشر
سحب القدرة	< 0.5 واط	< 0.5 واط
نطاق ضغط التدفق	1–8 بار	1–8 بار
	100-800 كيلوباسكال	100-800 كيلوباسكال
معدل التدفق عند 1 بار مع محدد معدل التدفق	0.18 لتر/ثانية	0.18 لتر/ثانية
معدل التدفق عند 1 بار بدون محدد معدل التدفق	0.3 لتر/ثانية	0.3 لتر/ثانية
درجة حرارة الماء القصوى	30 °م	30 °م
ضبط المصنع لزمن الشطف	1 ثوان	1 ثوان
نطاق ضبط زمن الشطف	1–15 ثانية	1–15 ثانية

[1] عمر البطارية: سنتان تقريبًا

التغلب على الأعطال

العطل	السبب	الإجراءات
لا يوجد تفعيل لعملية الشطف	التشغيل بالشبكة: عطل في الشبكة (لمبة LED الخضراء بوحدة تغذية الطاقة لا تضيء)	◄ افحص نظام التغذية بالتيار الكهربائي.
	التشغيل بالشبكة: وحدة تغذية الطاقة تالفة	◄ استبدل وحدة تغذية الطاقة. ← انظر "إستبدال وحدة تغذية الطاقة", 35 صفحة.
	التشغيل بالبطارية: بطاريات مستهلكة (لمبة LED في نافذة الحساس تضيء)	◄ استبدل البطارية. ← انظر دليل التشغيل 966.920.00.0.
	الوصلات المقبسية منفصلة أو تالفة	◄ افحص الوصلات المقبسية.
	صمام تزويد المياه مغلق	◄ افتح صمام تزويد المياه.
اختلالات وظيفة الشطف (مبكر جدا، متأخر جدا، غير مقصود)	نافذة الحساس متسخة أو مبتلة	◄ قم بتنظيف أو تجفيف نافذة الحساس.
	نافذة الحساس مخدوشة	◄ استبدل لوح التغطية مع نافذة الحساس.
	اختلالات في حساس الأشعة تحت الحمراء جراء المؤثرات المكانية (مرايا، أسطح معدنية، أحواض زجاجية، إلخ)	◄ اتصل بشركة التوزيع المختصة التابعة لـ Geberit.
استمرار سيلان الماء في مرحاض السيراميك	خطأ بالبرنامج	◄ قطع التغذية الكهربائية لمدة 10 ثوان.
	عطل فني	◄ استبدل إلكترونيات الحساس. ← انظر "استبدال إلكترونيات الحساس", 35 صفحة. ◄ استبدل الصمام المغناطيسي. ← انظر "تبديل الصمام المغناطيسي", 36 صفحة.
عملية الشطف بمرحاض السيراميك غير كافية	زمن الشطف مضبوط بشكل خاطئ	◄ ضبط زمن الشطف. ← انظر دليل التشغيل 966.920.00.0.
	قُمع المرشح بداخل الصمام المغناطيسي مسدود	◄ تنظيف قُمع المرشح. ← انظر "تنظيف أو تبديل قُمع المرشح", 35 صفحة.
	فتحة الصمام الخانق صغيرة للغاية	◄ افتح الصمام الخانق.
	ضغط الماء شديد الانخفاض	◄ راجع ضغط الماء.
ينتشر رذاذ الماء من سيراميك المبولة	معدل التدفق عالٍ للغاية	◄ ركب محدد معدل التدفق. محدد معدل التدفق متوفر ضمن الملحقات التكميلية، رقم المنتج 242.484.00.1.

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

الإصلاح

التركيب فصل الإصلاح

يجب تنفيذ التعليمات المذكورة في هذا الفصل بجانب متواليات الأشكال المعنية في الملحق. تشير التعليمات إلى متوالية الأشكال المعنية.

الإصلاح من قبل المشغل

أعمال الإصلاح والإعدادات التالية يمكن أن يتم تنفيذها من قبل المشغل. ← انظر دليل التشغيل 966.920.00.0.

- تنظيف لوح التغطية
- تنظيف سيراميك المبولة
- استبدال البطارية
- ضبط زمن الشطف

الصيانة من قبل الفنيين المتخصصين

لا يجوز القيام بأعمال الصيانة في الفصول التالية إلا بمعرفة فنيين متخصصين.

تنظيف أو تبديل قُمع المرشح

قُمع المرشح بداخل الصمام المغناطيسي يجب تنظيفه أو استبداله كل عامين على الأقل.

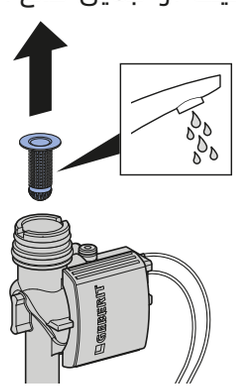
شروط

– صمام تزويد المياه المركزي مغلق.

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال 1, 43 صفحة.

2 قم بفك الصمام المغناطيسي. ← انظر متوالية الأشكال 2, 45 صفحة.

3 قم تنظيف أو تبديل قُمع المرشح.



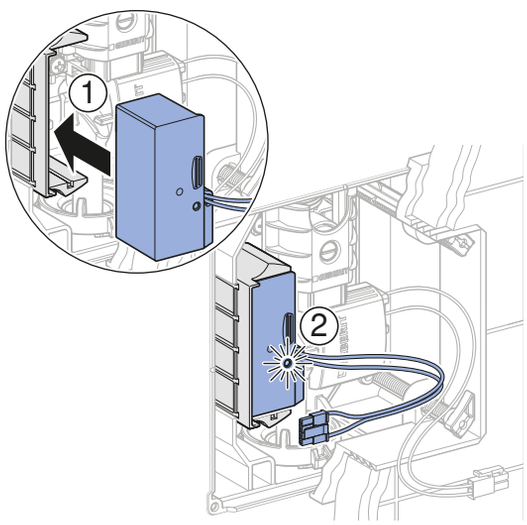
4 ركّب الصمام المغناطيسي. ← انظر متوالية الأشكال 4, 49 صفحة.

5 ركّب لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال 6, 54 صفحة.

إستبدال وحدة تغذية الطاقة

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال A 1, 43 صفحة.

2 استبدل وحدة تغذية الطاقة.



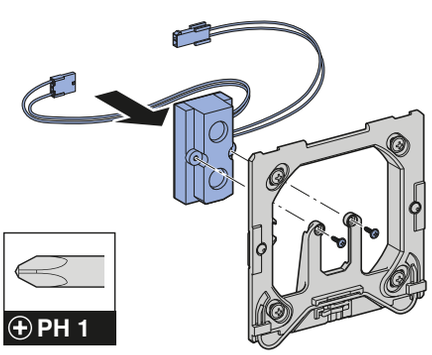
⇐ لمبة LED الخضراء تضيئ.

3 ركّب لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال A 6, 55 صفحة.

استبدال إلكترونيات الحساس

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال 1, 43 صفحة.

2 استبدل إلكترونيات الحساس.



3 ركّب لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال 6, 54 صفحة.

تبديل الصمام المغناطيسي

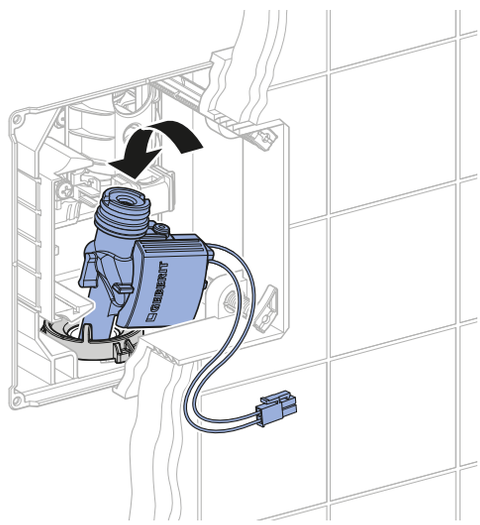
شروط

– صمام تزويد المياه المركزي مغلق.

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال 1, 43 صفحة.

2 قم بفك الصمام المغناطيسي. ← انظر متوالية الأشكال 2, 45 صفحة.

3 ركب الصمام المغناطيسي الجديد. ← انظر متوالية الأشكال 4, 49 صفحة.



4 ركّب لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال 6, 54 صفحة.

استبدال جوان الشفة

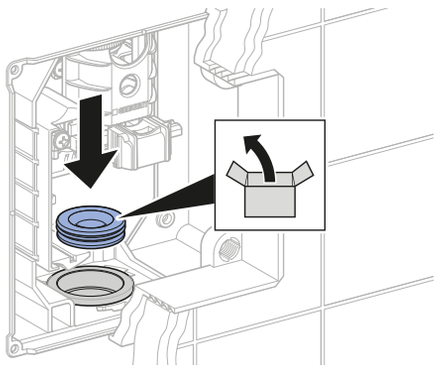
شروط

– صمام تزويد المياه المركزي مغلق.

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال 1, 43 صفحة.

2 قم بفك الصمام المغناطيسي. ← انظر متوالية الأشكال 2, 45 صفحة.

3 استبدل جوان الشفة. ← انظر متوالية الأشكال 3, 48 صفحة.



4 ركب الصمام المغناطيسي الجديد. ← انظر متوالية الأشكال 4, 49 صفحة.

5 ركّب لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال 6, 54 صفحة.

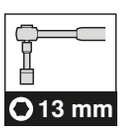
استبدال مسمار الخنق

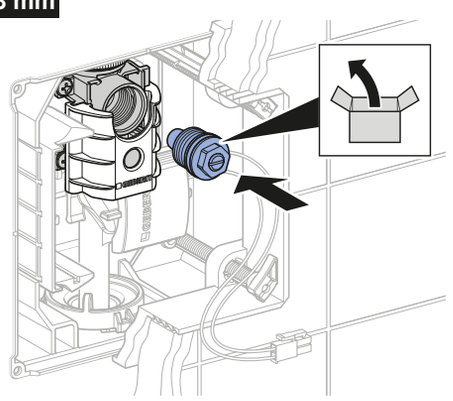
شروط

– صمام تزويد المياه المركزي مغلق.

1 قم بفك لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال 1, 43 صفحة.

2 استبدل مسمار الخنق. ← انظر متوالية الأشكال 5, 52 صفحة.





3 ركّب لوح التغطية وإطار التثبيت. ← انظر متوالية الأشكال 6, 54 صفحة.

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

تنفيذ الإعدادات مع جهاز التحكم Geberit

يستطيع المشغل ضبط زمن الشطف يدويًا أيضًا. ← انظر دليل التشغيل 966.920.00.0.

مع جهاز التحكم Geberit يمكن أن يتم تنفيذ وظائف صيانة إضافية وتنفيذ إعدادات خاصة. تتطابق الأرقام والمصطلحات الموجودة في عمود "بند القائمة" مع التي تظهر على جهاز التحكم Geberit. المزيد من المعلومات← انظر دليل استعمال جهاز التحكم Geberit.

الجداول التالية سارية على أنظمة التحكم في المبولة بدءًا من سنة الصنع 2016 بمستوى الفحص RS09.

الأوامر				
بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	القيمة	ضبط المصنع
20 [Flush] [Spülung]	إطلاق الشطف.	• افحص الصمام المغناطيسي. • اشطف مرحاض السيراميك (مثلًا عند ضبط زمن الشطف).	بدء = >موافق<	–
21 [RangeTest] [TestErfas]	فحص نطاق الكشف. بمجرد وجود شيء ما في نطاق الرصد فسوف تضيء لمبة LED الحمراء في نافذة الحساس. لا يتم أي إطلاق للشطف. يتم بعد 10 دقائق إيقاف الوظيفة أوتوماتيكيا.	فحص وظيفة التعرف على المستخدم.	تشغيل = >موافق< إيقاف = >موافق<	–
22 [BlocFlush] [Blockiere]	منع عملية الشطف. لا يتم أي إطلاق للشطف. تومض لمبة LED الحمراء مرتين كل 6 ثوان. يتم بعد 10 ساعات إيقاف الوظيفة أوتوماتيكيا.	قم بإجراء أعمال الصيانة.	تشغيل = >موافق< إيقاف = >موافق<	–
23 [EmptyPipe] [RohrLeer]	قم بتفريغ الأنبوب. يتم فتح الصمام المغناطيسي حتى يمكن تفريغ الأنبوب. تومض لمبة LED الحمراء مرتين كل 6 ثوان. يتم بعد 30 دقيقة إيقاف الوظيفة أوتوماتيكيا.	• قم بإجراء أعمال الصيانة. • قم بإجراء التفريغ الشتوي.	تشغيل = >موافق< إيقاف = >موافق<	–
24 [FactrySet] [Werkseinst]	أعد الضبط إلى ضبط المصنع. تُعاد كل الوظائف إلى وضع ضبط المصنع. تومض لمبة LED الحمراء ثلاث مرات ويتم عندئذ تفعيل عملية شطف واحدة. تتم إعادة بدء التحكم في المبولة.	التغلب على الاختلالات الوظيفية.	بدء = >موافق<	–
25 [CleanMode] [Reinigung]	قم بتفعيل وضع التنظيف. تومض لمبة LED الحمراء مرتين كل 3 ثوان. يتم تعطيل إطلاق الشطف لفترة [CleanTime] [ReiniZeit] (بند القائمة 55). تشطف المبولة بعد انتهاء هذه الفترة.	تنظيف سيراميك المبولة.	بدء = >موافق<	–

البرامج				
بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	القيمة	ضبط المصنع
30 [CoverOps] [Deckel-UR]	قم بتفعيل طريقة التشغيل الخاصة بالمباول ذات الغطاء.	طريقة التشغيل الخاصة بالمباول التي يكون فيها غطاء مفتوح أعلى الحساس	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إغلاق = [OFF]
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	تفعيل الشطف اليدوي. من خلال ذلك يتم تشغيل الحساس الثاني لمسافات قصيرة، الذي يستطيع المستخدم من خلاله تفعيل عملية شطف واحدة يدويًا.	قم بتفعيل الشطف اليدوي أثناء الاستخدام.	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إغلاق = [OFF]
32 [IntFlush] [IntervSp]	قم بتفعيل الشطف بين فترات فاصلة.[1]	• أعد ملء سيفون المبولة بترددات المستخدم المنخفضة. • اشطف المياه الراكدة (منع الركود).	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	تشغيل = [ON]
33 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	قم بتفعيل وضع الشطف الكهربائي. يتم الشطف بعد تشغيل فلطية الشبكة.	• إطلاق الشطف المركزي. • تفعيل وظيفة التشغيل.	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	تشغيل = [ON]
34 [DynFlush] [DynamSpül]	قم بتفعيل الشطف الديناميكي. يتم تقصير زمن الشطف مع ارتفاع معدل الاستخدام.	تقليل معدل استهلاك المياه مع ارتفاع معدل الاستخدام (مثلًا ستاد رياضي).	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	تشغيل = [ON]
35 [PreFlush] [Vorspülng]	قم بتفعيل وضع الشطف الأولي. يتم الشطف بعد دخول نطاق الكشف لمدة 3 ثوان، ما لم يتم الاستخدام في آخر 10 دقائق.	قم بتبليل سيراميك المرحاض قبل الاستخدام تجنبًا لأي ترسبات.	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إغلاق = [OFF]
36 [FollwFlsh] [FolgeSpül]	قم بتفعيل وضع الشطف التالي. بعد آخر مرة استخدام يتم الشطف بعد انقضاء فترة التباطؤ [DelFollwF] [FolgVerzö] (بند القائمة 52).	• اشطف سيراميك المبولة. • املأ سيفون المبولة.	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إغلاق = [OFF]
37 [PostFlush] [NachSpül]	قم بتفعيل وضع الشطف اللاحق. يتم الشطف بعد 3 ثوان من الشطف الرئيسي ولمدة ثانيتين.	املأ سيفون المبولة.	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إغلاق = [OFF]
38 [AttndFlsh] [BeglSpül]	قم بتفعيل وضع الشطف المرافق. يتم الشطف طالما أنه يتم التعرف على مستخدم (بحد أقصى 60 ثانية).	• اشطف سيراميك المبولة تمامًا. • تفعيل ضجيج الخلفية (ارتفاع استهلاك المياه).	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إغلاق = [OFF]
39 [HybridMod] [HybridMod]	تفعيل وضع الهجين.[1]	تفعيل التشغيل بدون ماء مع فترات شطف دورية (معدل الاستهلاك الأدنى للماء).	إغلاق = [0] الاستخدام = [1] الزمن = [2]	إغلاق = [0]

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

البرامج				
بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	الاستعمال	القيمة	ضبط المصنع
40 [PurgFlsh] [PurgFlsh]	تفعيل وضع شطف التدفق.[1]	اشطف الترسبات في نظام صرف المياه (يمكن أن تظهر مع فترات الشطف القصيرة أو في وضع الهجين).	تشغيل = [ON] إغلاق = [OFF]	إغلاق = [OFF]

[1] ← انظر "تحديد وضع الشطف", 41 صفحة، للحصول على الوصف التفصيلي لأوضاع الشطف.

القيمة				
بند القائمة [EN] [AE]	الوصف	الاستعمال	مجال الضبط	ضبط المصنع
50 [FlshTime] [Spülzeit]	ضبط زمن الشطف. تحديد فترة الشطف بعد الاستخدام.	تحسين عملية شطف سيراميك المبولة، احرص على مراعاة استهلاك الماء.	1–15 ثانية [...]	1 ثوان [1]
51 [DetectT] [VerweilZ]	ضبط وقت الانتظار. تحديد زمن الانتظار الأدنى في نطاق الكشف للتعرف على المستخدم.	منع عمليات الشطف في حالة الدخول غير المقصود في نطاق الكشف.	3–15 ثانية [...]	7 ثوان [7]
52 [DelFollwF] [FolgVerzö]	اضبط معدل تباطؤ وضع الشطف اللاحق. يكون فعّال إذا كان بند القائمة 36 "تفعيل وضع الشطف اللاحق" على الوضع [ON][EIN].	–	1–24 ساعة [...]	2 ساعة [2]
53 [IntFlushT] [IntervSpZ]	اضبط زمن شطف الفترة المحددة. يكون فعّال إذا كان بند القائمة 32 "تفعيل الشطف بين فترات فاصلة" على الوضع [ON] [EIN].	–	3–180 ثانية [...]	5 ثوان [5]
54 [IntervalT] [IntervalZ]	اضبط فترة الشطف المحددة. يكون فعّالًا إذا كان بند القائمة 32 "تفعيل الشطف بين فترات فاصلة" على الوضع [ON] [EIN].	–	1–168 ساعة [...]	24 ساعة [24]
55 [CleanTime] [ReiniZeit]	ضبط وقت التنظيف. يتم تحديد الفترة التي يتم فيها تعطيل الشطف عند بدء بند القائمة 25 [CleanMode] [Reinigung].	–	1–16 دقيقة [...]	10 دقائق [10]
56 [HybFlshT] [HybFlshT]	اضبط فترة الشطف لوضع الهجين. يكون فعّالًا إذا كان بند القائمة 39 "تفعيل الوضع الهجين" على الوضع [1] أو [2].	–	1–15 ثانية [...]	7 ثوان [7]

القيمة				
بند القائمة [EN] [AE]	الوصف	الاستعمال	مجال الضبط	ضبط المصنع
57 [HybTimOut] [HybTimOut]	اضبط زمن الخروج لوضع الهجين. يكون فعّالًا إذا كان بند القائمة 39 "تفعيل الوضع الهجين" على الوضع [1].	–	5–720 دقيقة [...]	60 دقيقة [60]
58 [HybIntT] [HybIntT]	اضبط الفترة الزمنية الفاصلة لوضع الهجين. يكون فعّالًا إذا كان بند القائمة 39 "تفعيل الوضع الهجين" على الوضع [2].	–	10–1440 دقيقة [...]	1440 دقيقة [1440]
59 [PurgFlshT] [PurgFlshT]	اضبط زمن الشطف لوضع شطف التدفق. يكون فعّالًا إذا كان بند القائمة 40 "تفعيل وضع الشطف بالتدفق" على الوضع [ON][EIN].	–	3–30 ثانية [...]	12 ثوان [12]
60 [PurgIntT] [PurgIntT]	اضبط الفترة الزمنية الفاصلة لوضع شطف التدفق. يكون فعّالًا إذا كان بند القائمة 40 "تفعيل وضع الشطف بالتدفق" على الوضع[ON] [EIN].	–	1–168 ساعة [...]	6 ساعة [6]

العداد		
بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	ناتج
70 [Days?] [SumBetrT?]	عدد أيام التشغيل الإجمالي. يُظهر عدد أيام التشغيل منذ التشغيل المبدئي.	[...] أيام تشغيل
71 [Uses?] [SumBenut?]	عدد الاستخدامات الإجمالي. يُظهر عدد الاستخدامات منذ التشغيل.	[...] مرة استخدام
72 [Flushes?] [SumSpül?]	عدد الشطفات الإجمالي. يُظهر عدد الشطفات منذ التشغيل.	[...] شطفات
73 [Days ↯] [SumBetrT ↯]	عدد أيام عمل التشغيل الفعلي. يُظهر عدد أيام التشغيل منذ آخر تشغيل.	[...] أيام تشغيل
74 [Uses ↯] [SumBenut ↯]	عدد عمل الاستخدامات الفعلي. يُظهر عدد الاستخدامات منذ آخر تشغيل.	[...] مرة استخدام
75 [Flushes ↯] [SumSpül ↯]	عدد الشطفات الفعلي. يُظهر عدد الشطفات منذ آخر تشغيل.	[...] شطفات

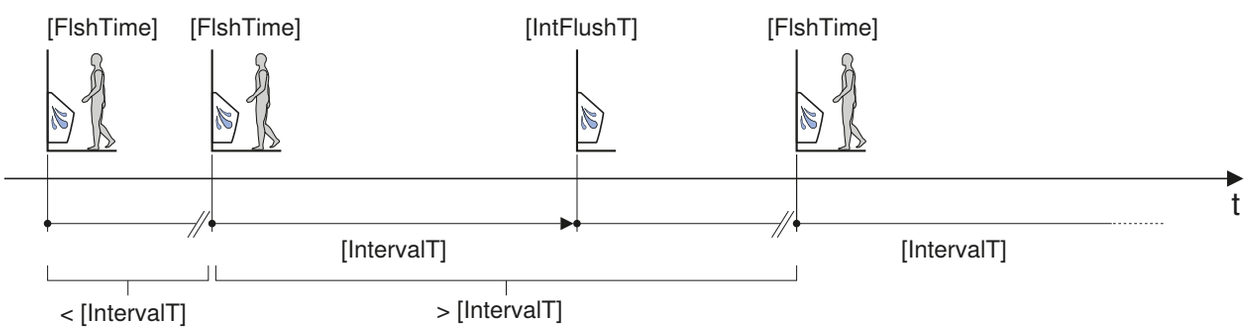
7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

معلومات الجهاز		
بند القائمة [EN] [DE]	الوصف	ناتج
80 [TypeNo] [Modell-Nr]	رقم الصنف يظهر رقم صنف إلكترونيات الحساس (هذا لا ينطبق إذا تم إستبدال إلكترونيات الحساس).	[...]
81 [SWVersion] [SWVersion]	إصدار البرنامج يُظهر رقم إصدار البرنامج لإلكترونيات الحساس (مثلا [0312] = نسخة 3.12).	XXZZ[...]
82 [SerialNo] [Serien-Nr]	رقم التسلسل يُظهر رقم التسلسل لإلكترونيات الحساس الحالية.	[...]
83 [ManufDate] [ProdDatum]	تاريخ الإنتاج يُظهر تاريخ إنتاج إلكترونيات الحساس. لا ينطبق هذا إذا تم تغيّر إلكترونيات الحساس (مثلا [1015] = الأسبوع التقويمي 10/2015).	WWYY[...]
84 [TypePower] [Netz/Batt]	نوع التغذية يُظهر إذا الامر يتعلق بحنفية مشغّلة كهربائياً (تيار متردد AC) أو بنظام تحكم في المبولة مشغّل بالبطارية (تيار مستمر DC).	تيار مستمر = [0] تيار متردد = [1]
85 [Battery%] [Batterie%]	سعة البطارية يُظهر سعة البطارية الحالية بـ %. استبدل البطاريات عند نسبة استهلاك 10%.	[...] %

تحديد وضع الشطف

تفعيل الشطف بين فترات فاصلة

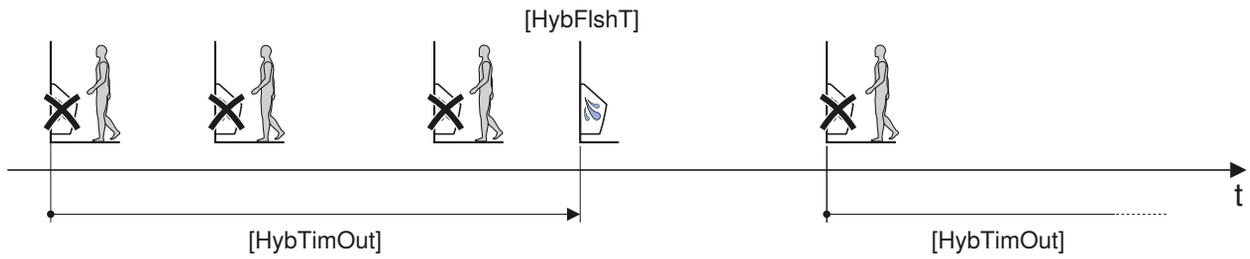
يتم تفعيل الشطف بين فترات فاصلة [IntFlush] [IntervSp] مع بند القائمة 32. بعد آخر مرة استخدام يتم الشطف بعد انقضاء وضع الفترات الفاصلة [IntervalT] [IntervalZ] (بند القائمة 54). يتم إعادة بدء تشغيل الفترات الزمنية الفاصلة مع كل عملية استخدام. يتم تحديد زمن الشطف من خلال [IntFlushT] [IntervSpZ] (بند القائمة 53).



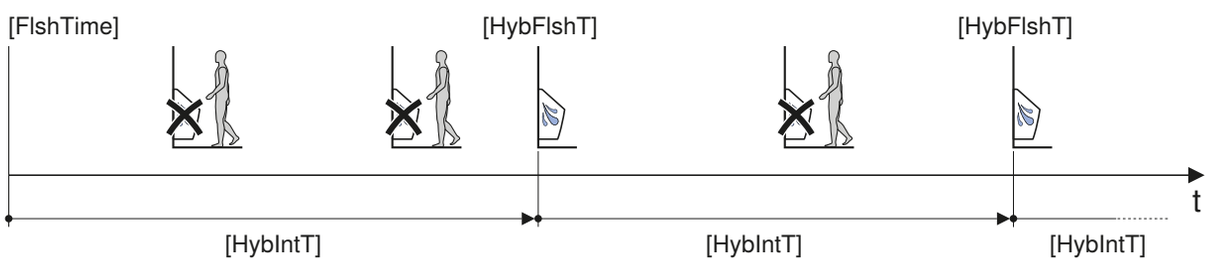
تفعيل وضع الهجين

يتم تفعيل وضع الهجين [HybridMod] مع بند القائمة 39. عند الاستخدام فإنه لا يتم إطلاق أية عملية شطف (التشغيل بدون ماء). بعد انقضاء الفترة الزمنية المحددة أو الفترات الفاصلة فإنه يتم مع ذلك إطلاق عملية شطف دوريًا. يتم تحديد زمن الشطف من خلال [HybFlshT] (بند القائمة 56).

- وضع الاستخدام [1]: يتم الشطف بعد انقضاء الفترة الزمنية [HybTimOut] (بند القائمة 57). مع استمرار وقت الخروج لن يتم الشطف. بدء وقت الخروج:
  - عند الاستخدام لأول مرة
  - مع الاستخدام التالي بعد انقضاء زمن الخروج السابق



- وضع الزمن [2]: يتم الشطف بعد انقضاء الفترة الزمنية الفاصلة [HybIntT] (بند القائمة 58). مع استمرار الفترة الزمنية الفاصلة لن يتم الشطف. بدء الفترة الزمنية الفاصلة:
  - بعد التفعيل
  - بعد انقضاء الفترة الزمنية الفاصلة السابقة، دون الارتباط بعمليات الاستخدام

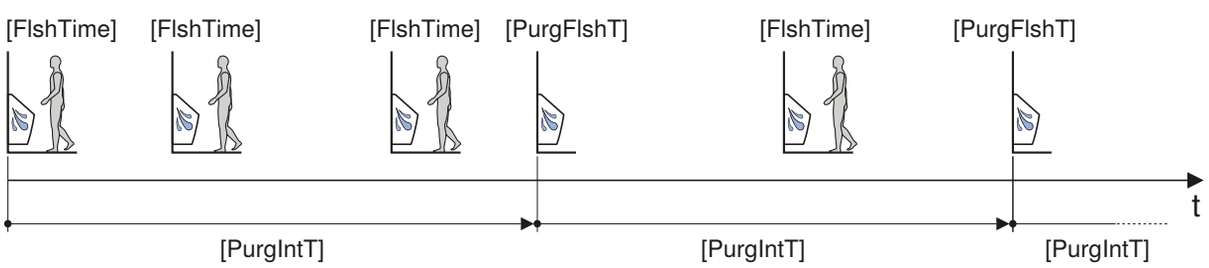


تفعيل وضع شطف التدفق

يتم تفعيل الشطف بين فترات فاصلة [PurgFlsh] مع بند القائمة 40. بيتم الشطف بعد انقضاء وضع الفترات الفاصلة [PurgIntT] (بند القائمة 60). يتم تحديد زمن الشطف من خلال [PurgFlshT] (بند القائمة 59).

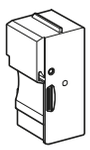
بدء الفترة الزمنية الفاصلة:

- عند الاستخدام لأول مرة
- بعد انقضاء الفترة الزمنية الفاصلة السابقة، دون الارتباط بعمليات الاستخدام

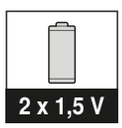


يمكن أن يتم استخدام وضع الشطف بالتدفق مع وضع الشطف بالفترات الفاصلة أو وضع الهجين.

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

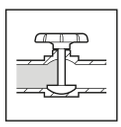


1 A 43

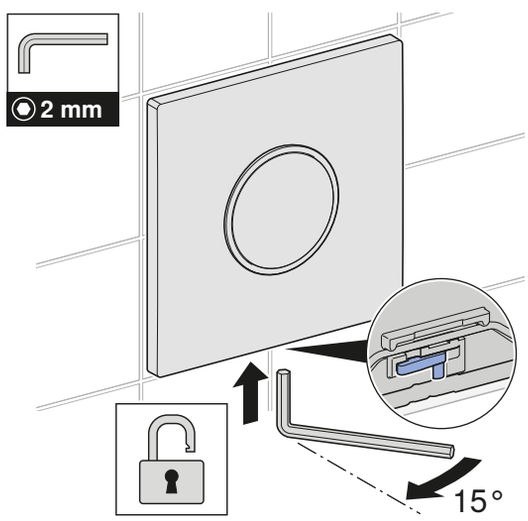


1 B 44

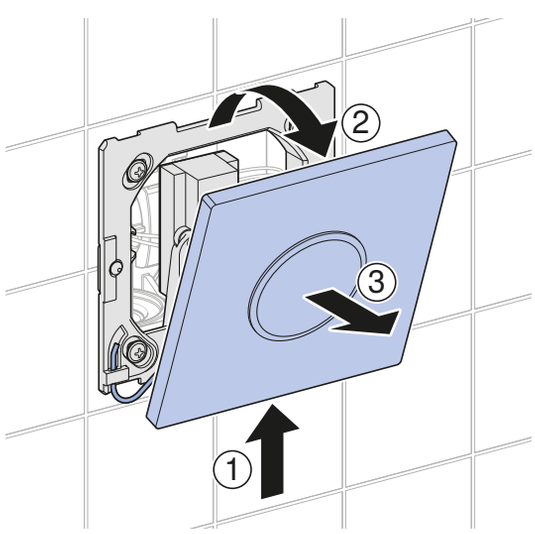
1



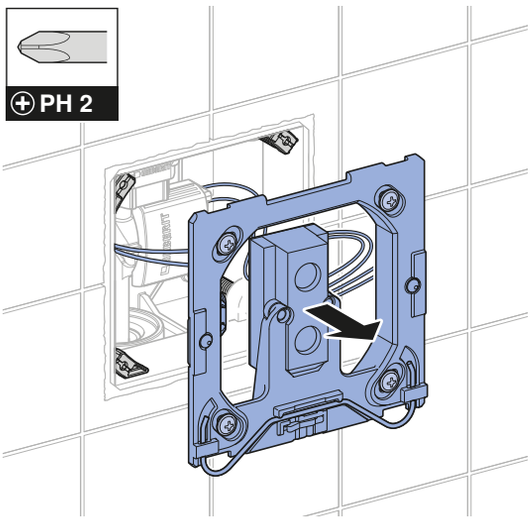
2



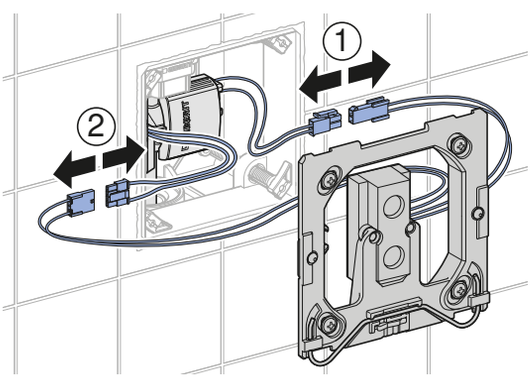
3



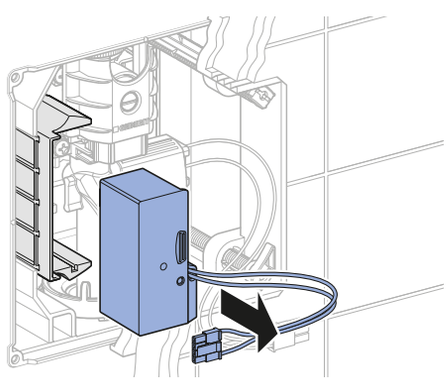
4



5

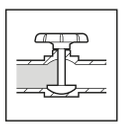


6

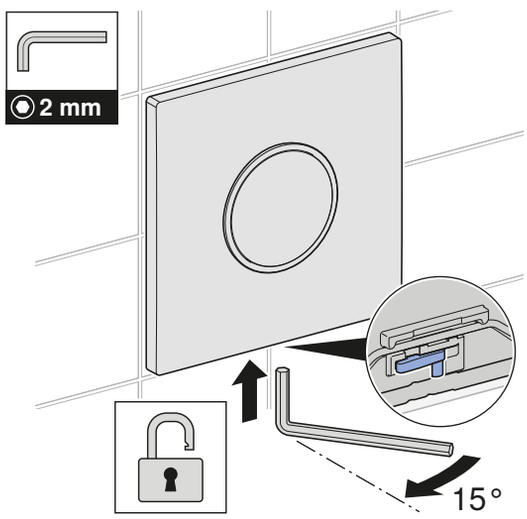


1 B

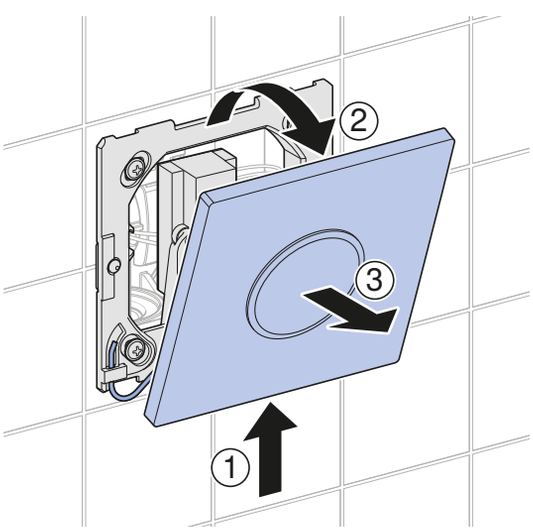
1



2

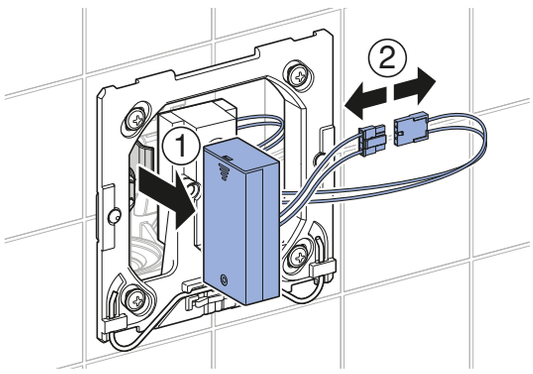


3

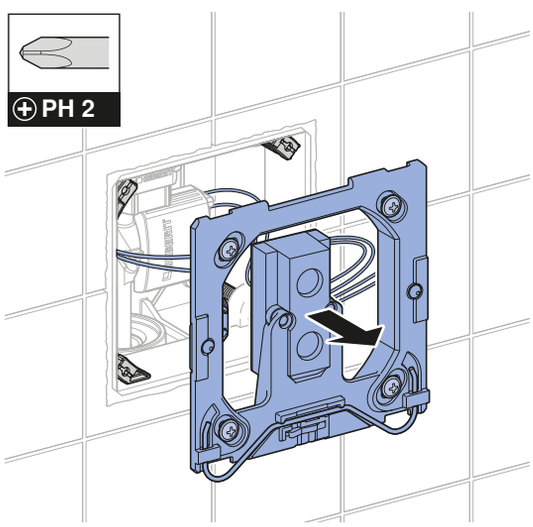


7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

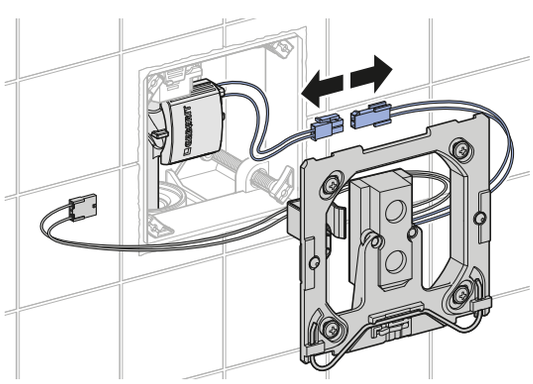
4



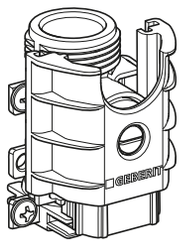
5



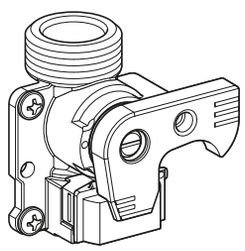
6



2



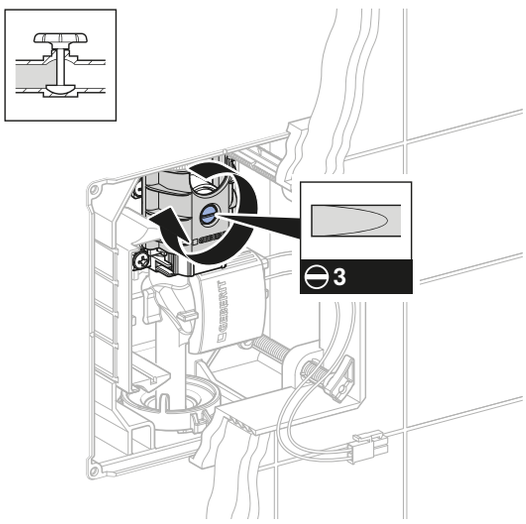
→ 2 A 46



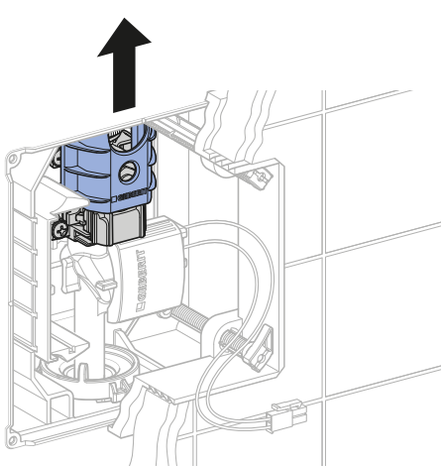
→ 2 B 47

2 A

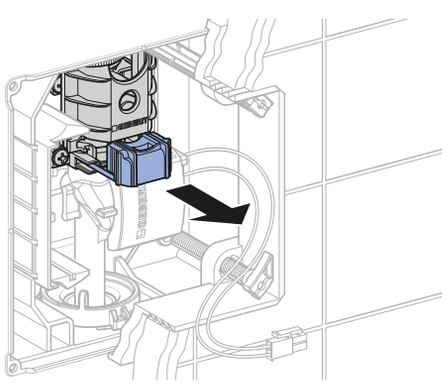
1



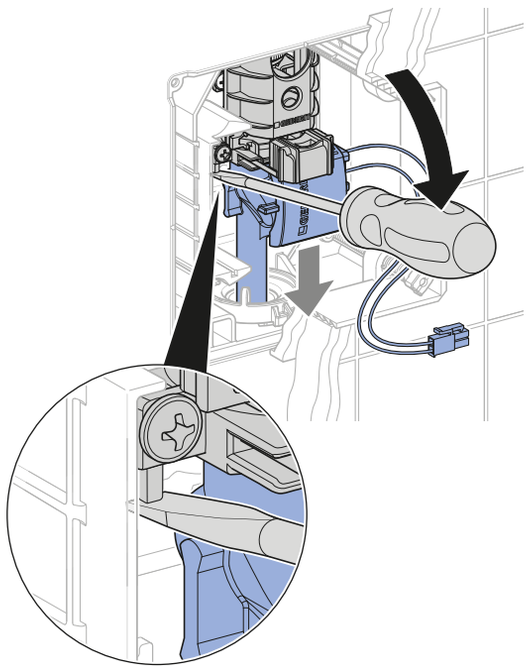
2



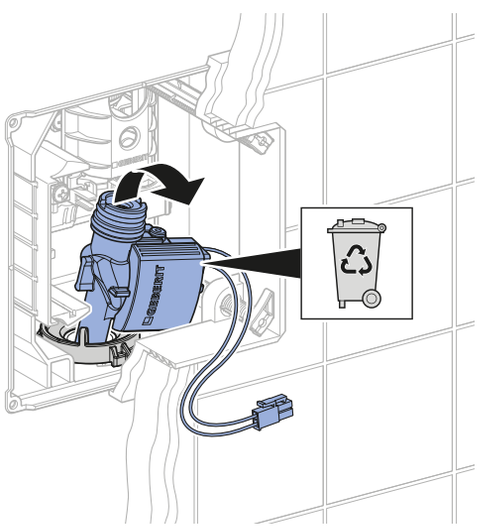
3



4



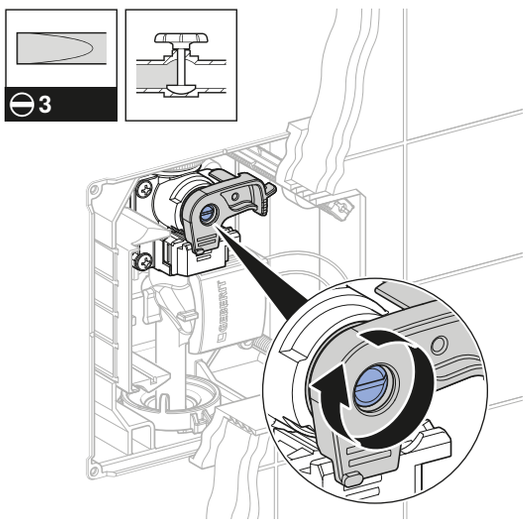
5



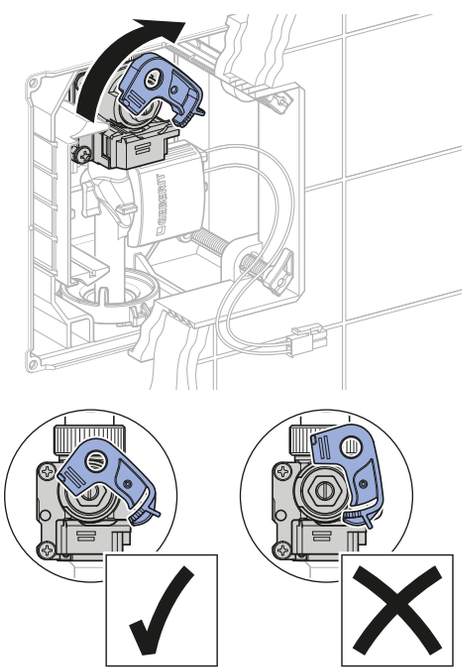
7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

2 B

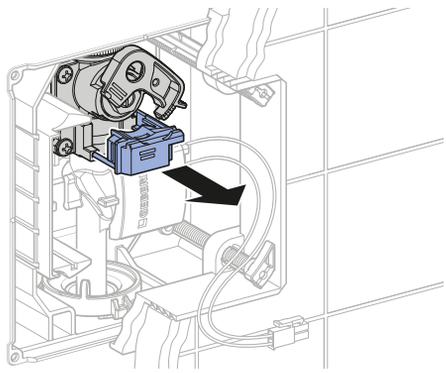
1



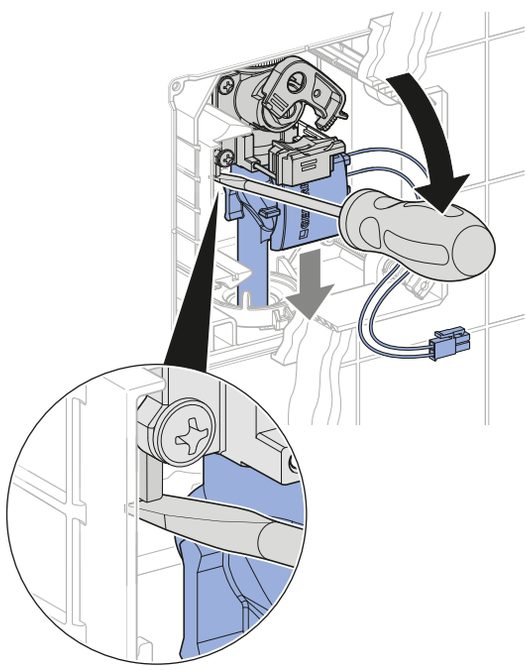
2



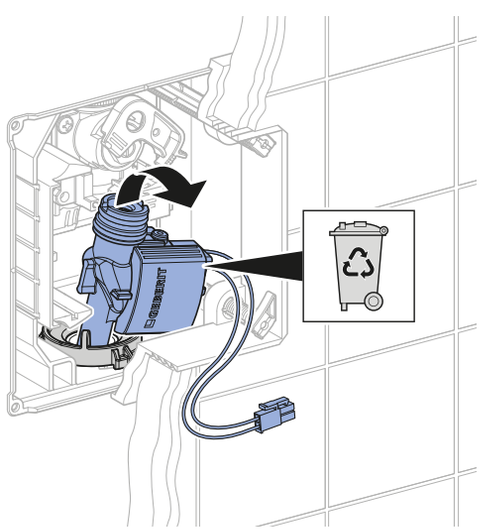
3



4

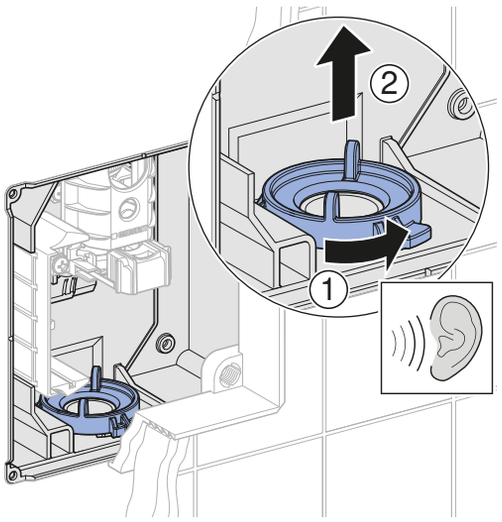


5

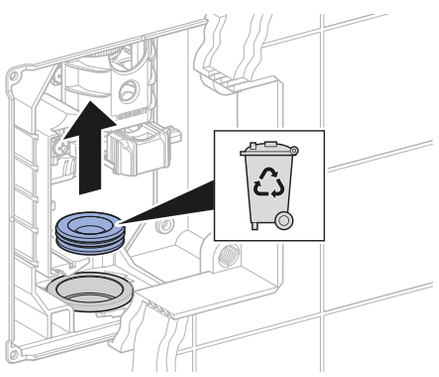


3

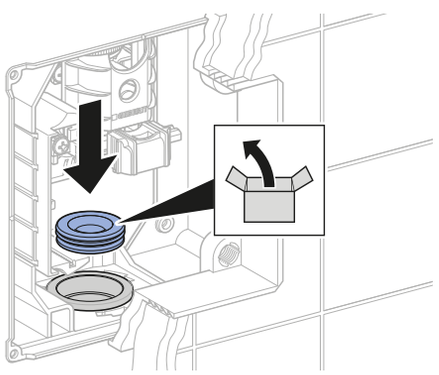
1



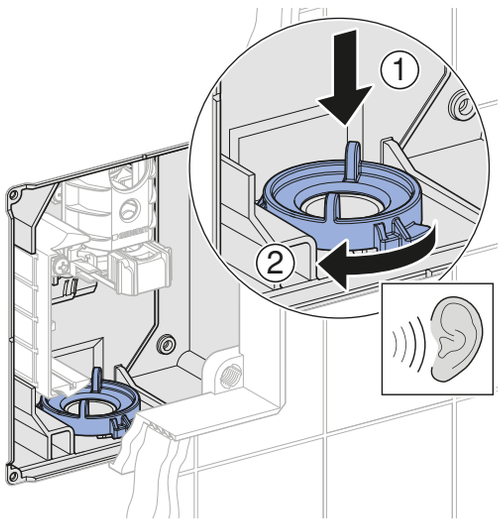
2



3

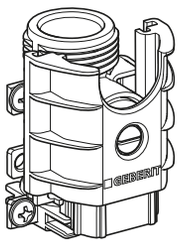


4

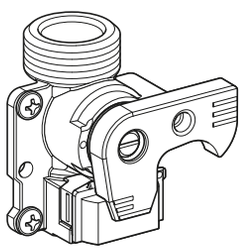


7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

4



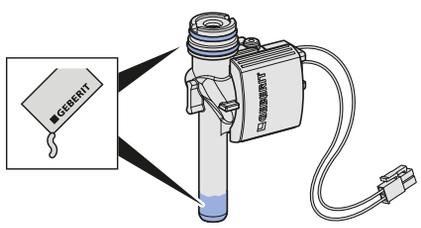
4 A 49



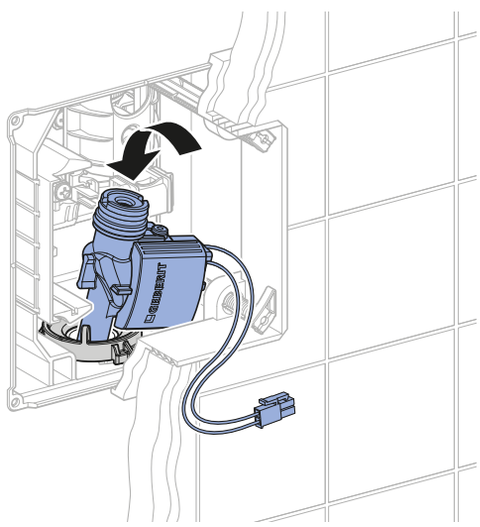
4 B 51

4 A

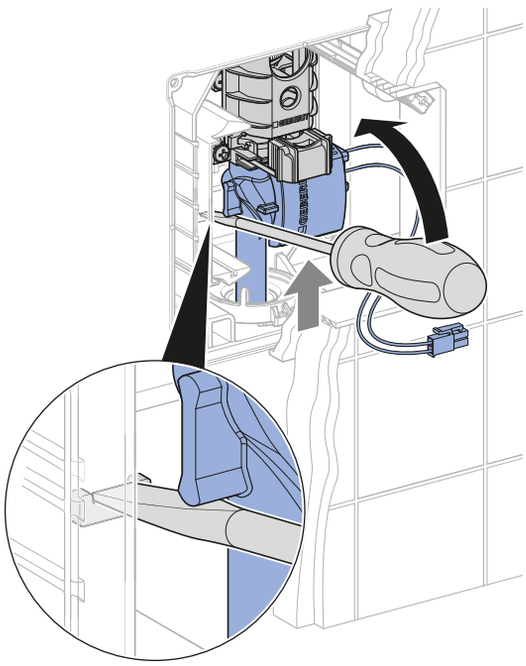
1



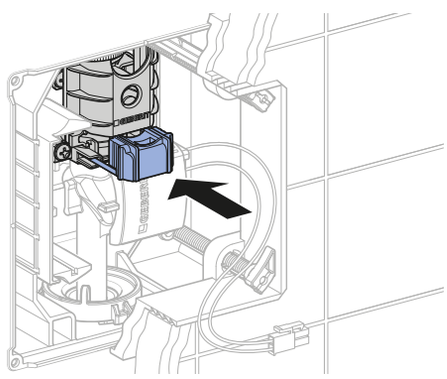
2



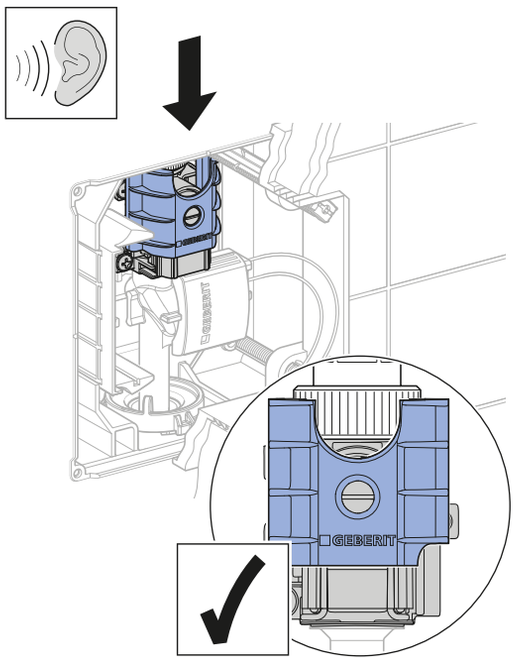
3



4



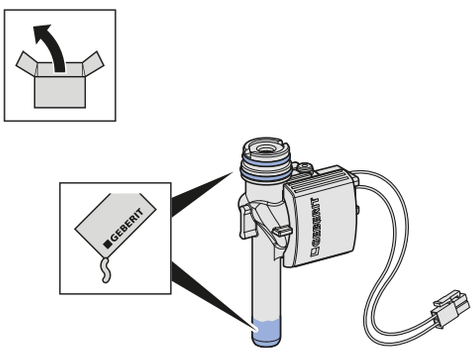
5



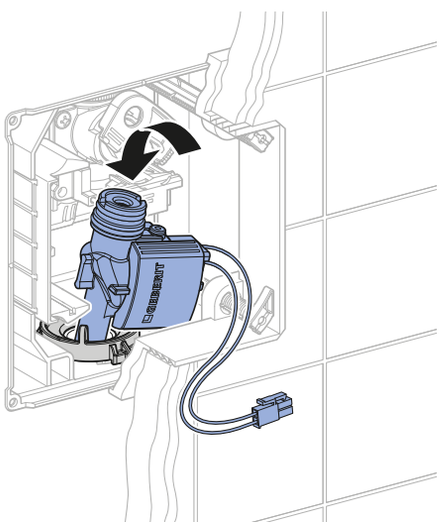
7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

4 B

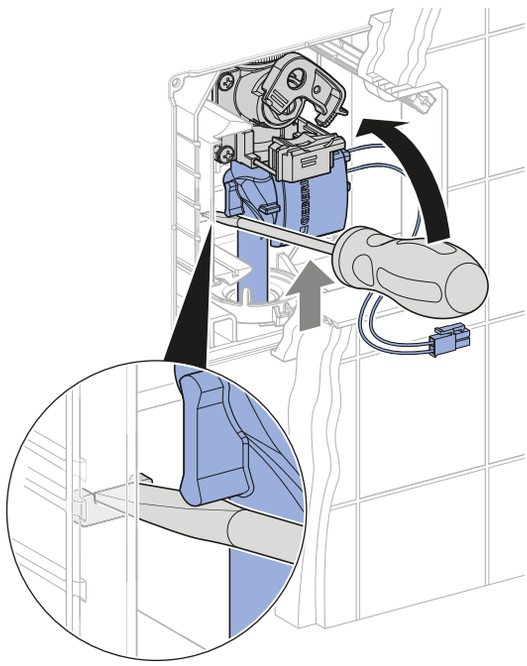
1



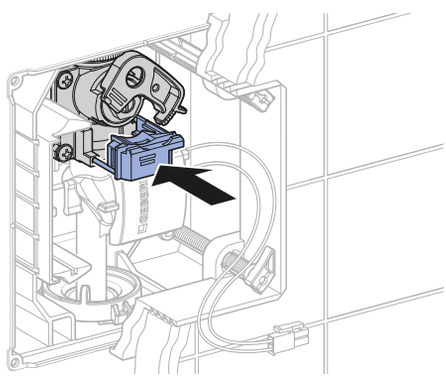
2



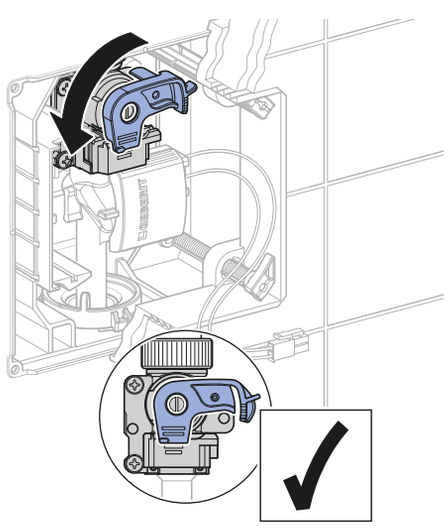
3



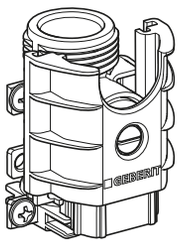
4



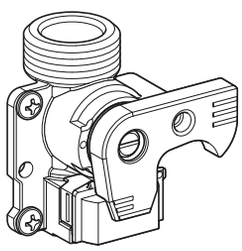
5



5



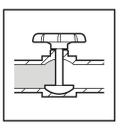
→ 5 A 52

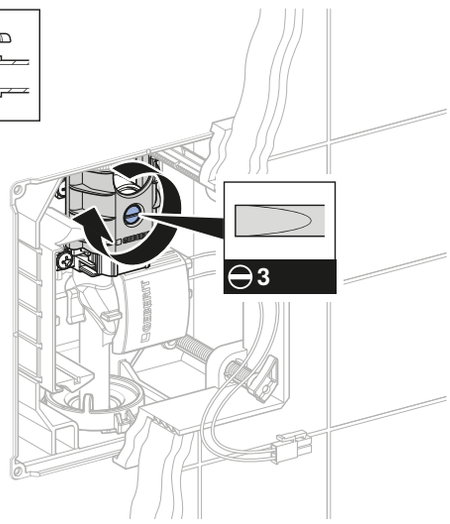


→ 5 B 53

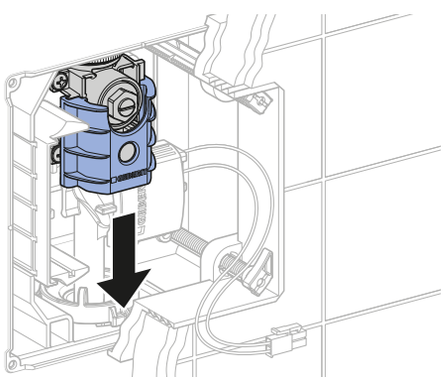
5 A

1

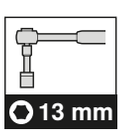


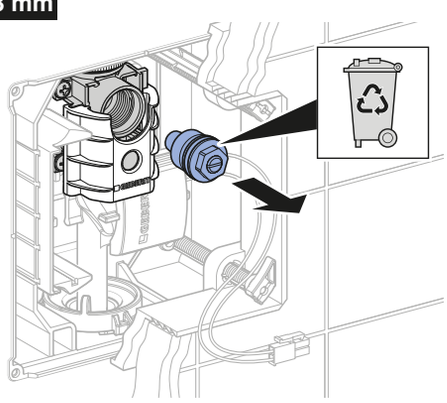


2



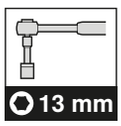
3

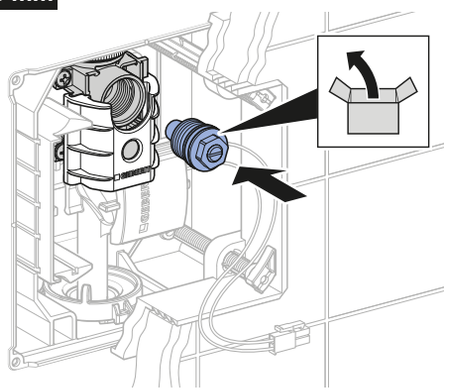




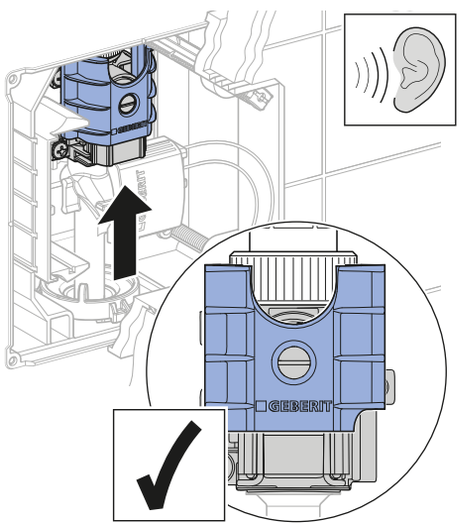
7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

4



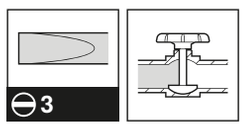


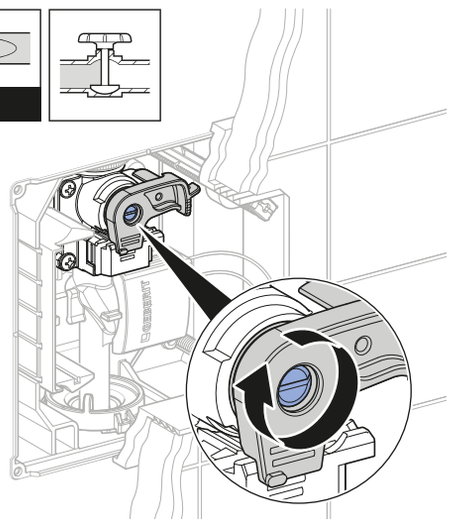
5



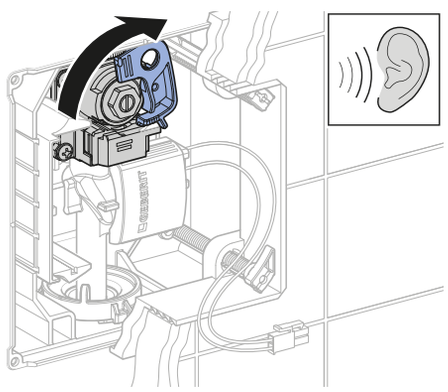
5 B

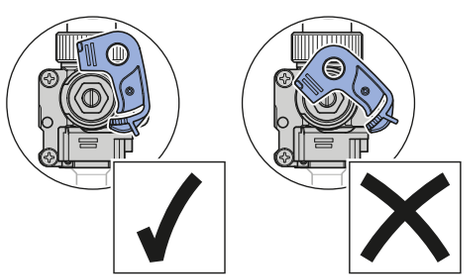
1



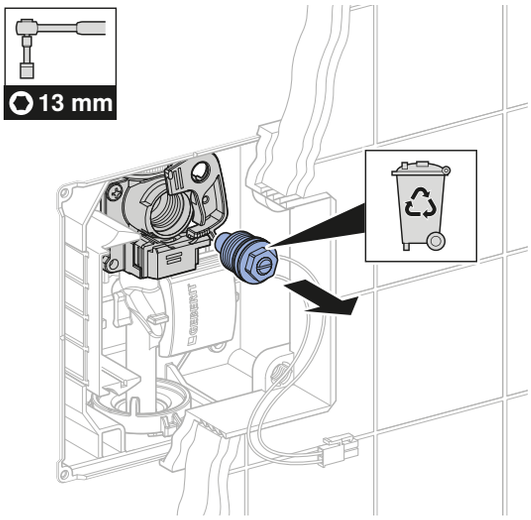


2

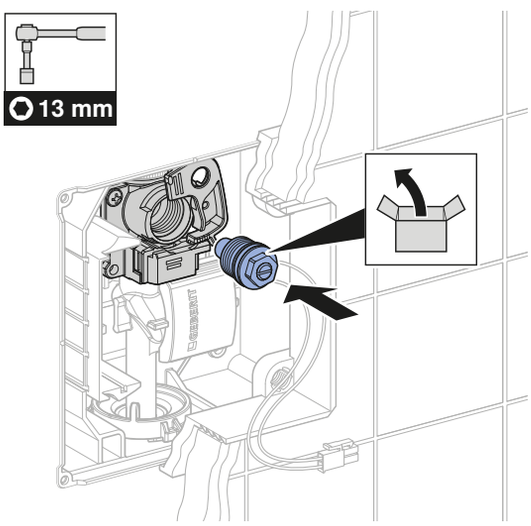




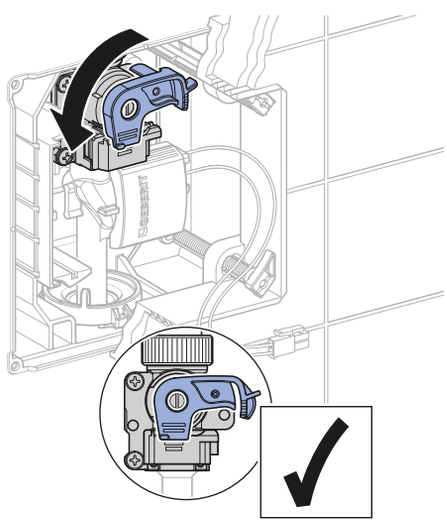
3



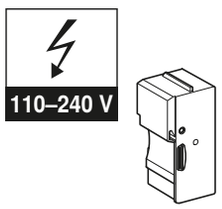
4



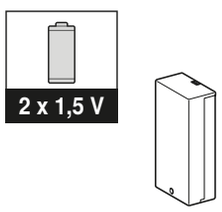
5



6



6 A 55

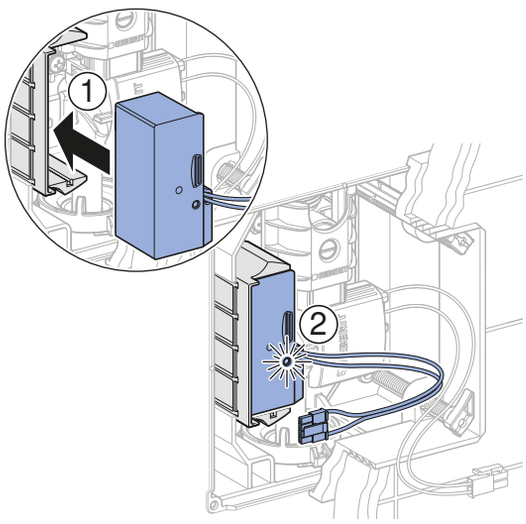


6 B 56

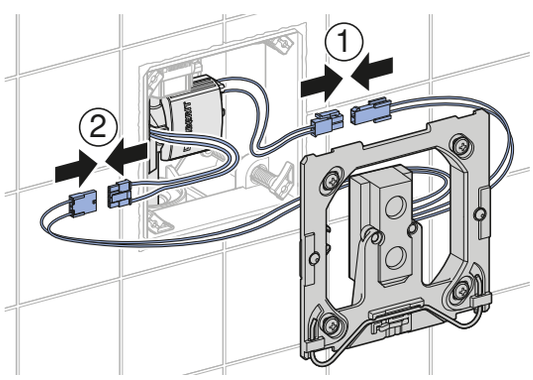
7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

6 A

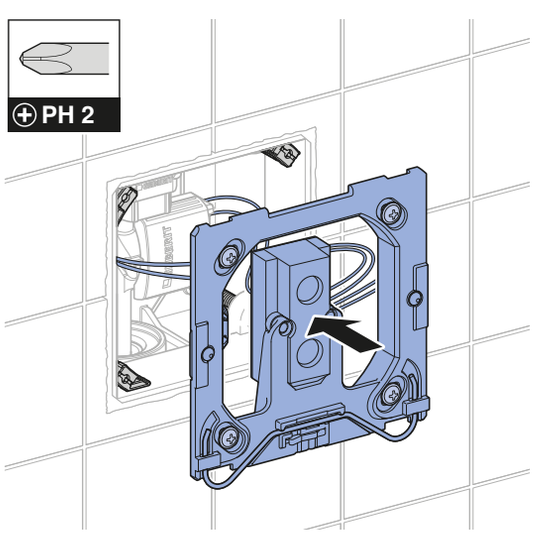
1



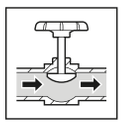
2



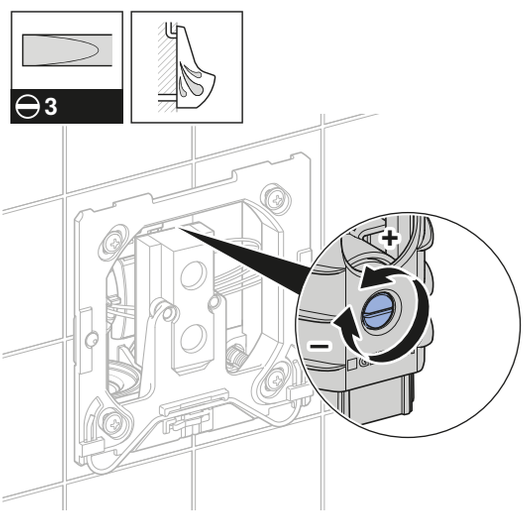
3



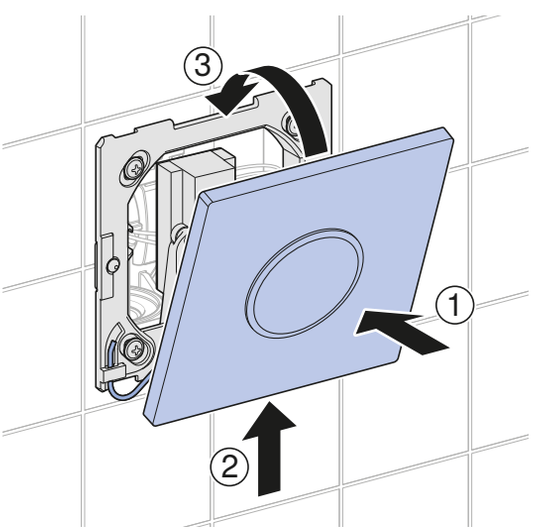
4



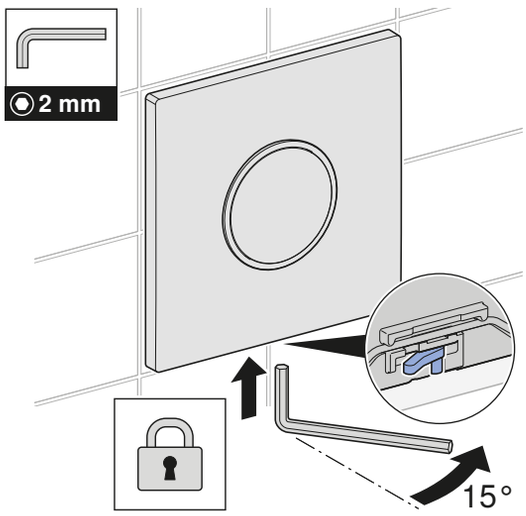
5



6

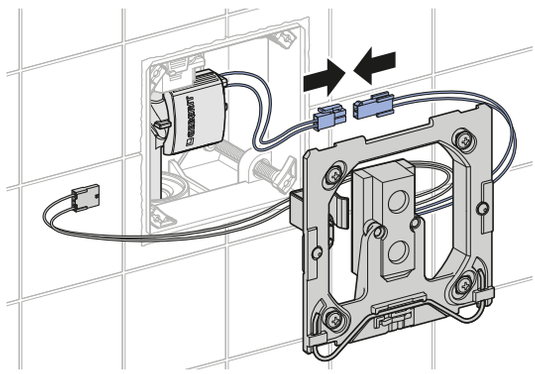


7

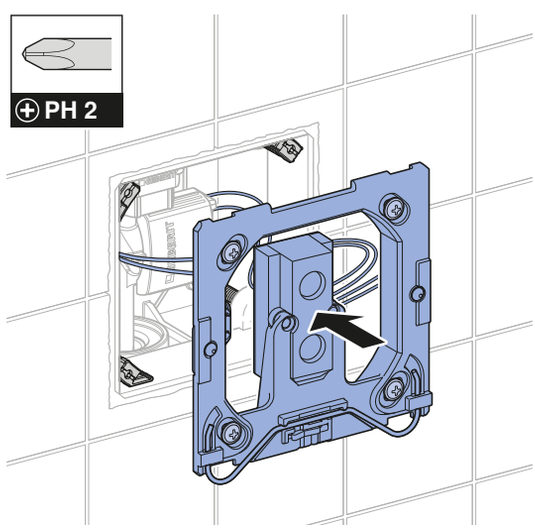


6 B

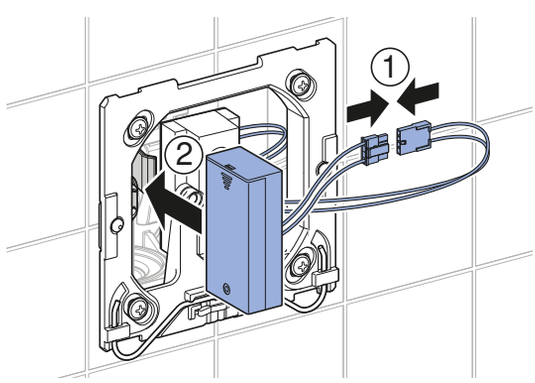
1



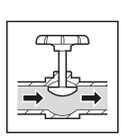
2



3

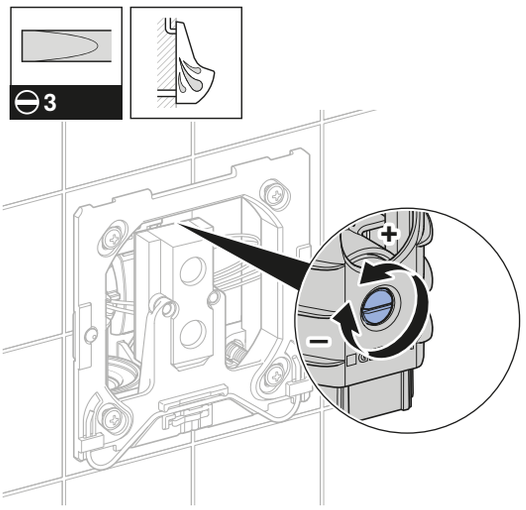


4

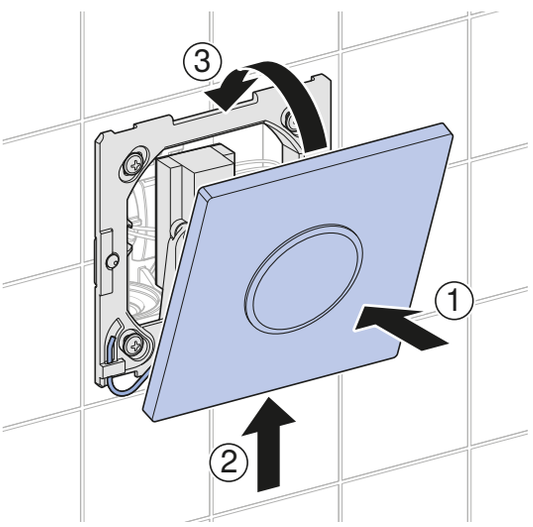


7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

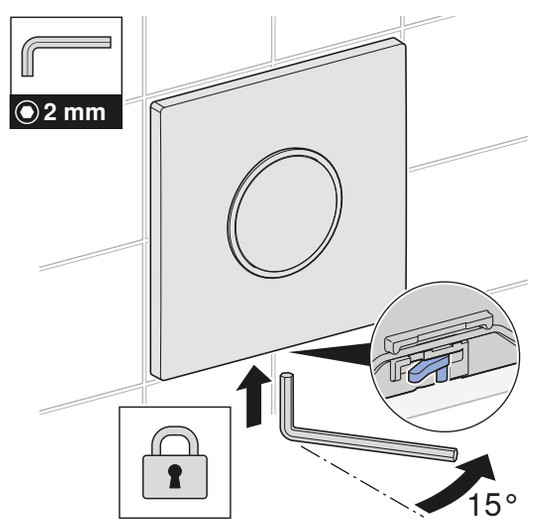
5



6



7



7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

7059193227-1 © 12-2019
969.652.00.0(00)